

**ALUMININĖ VAIKŠTYNĖ SU 4 RATUKAIS
ALUMĪNIJA STAIGULIS AR 4 RITENTIŅIEM
ALUMIINIUMIST 4 RATTALINE RULLAATOR
ALUMINIUM 4 WHEEL ROLLATOR
АЛЮМИНИЕВЫЙ 4 КОЛЁСНЫЙ РОЛЛАТОР
ČTYŘKOLOVÉ HLINÍKOVÉ CHODÍTKO**

Naudojimo ir priežiūros instrukcija
Lietošanas un kopšanas instrukcija
Kasutusjuhend
User manual
Руководство по эксплуатации
Návod k obsluze

FARGO

01-3520



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!
Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!
Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!

Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!

Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!

Dodržujte příslušný návod k obsluze. Tento návod si prosím před prvním použitím pečlivě přečtěte a uchovejte jej pro možné pozdější využití!



LT

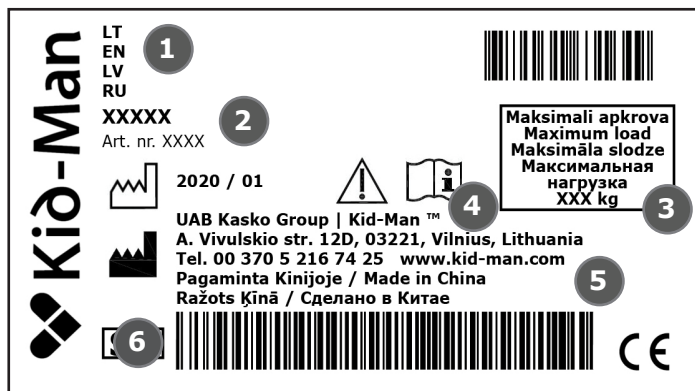
PRATARMĖ

- Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.

PASKIRTIS IR SAVYBĖS

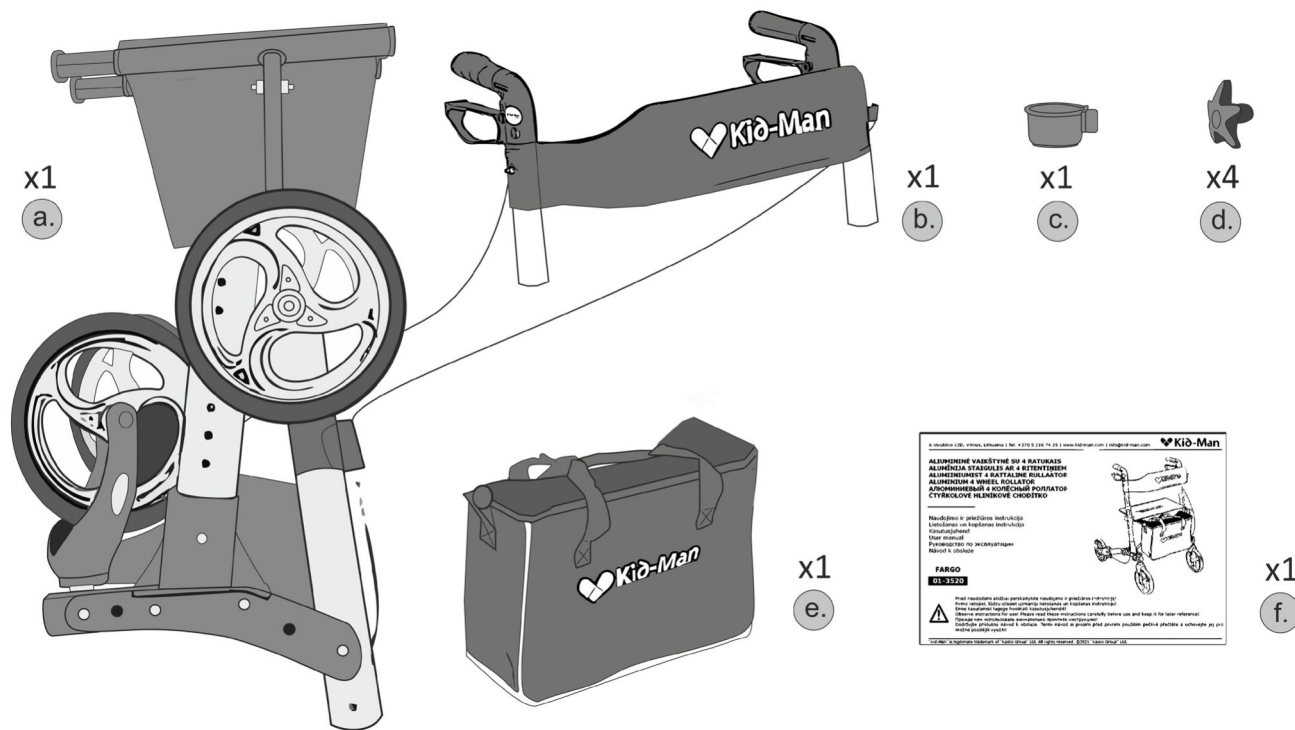
- Skirta naudoti tiek lauke, tiek patalpose. Rekomenduojama asmenims su sutrikusia pusiausvyra, raumenų silpnumu, bendru nuovargiu ir pan.

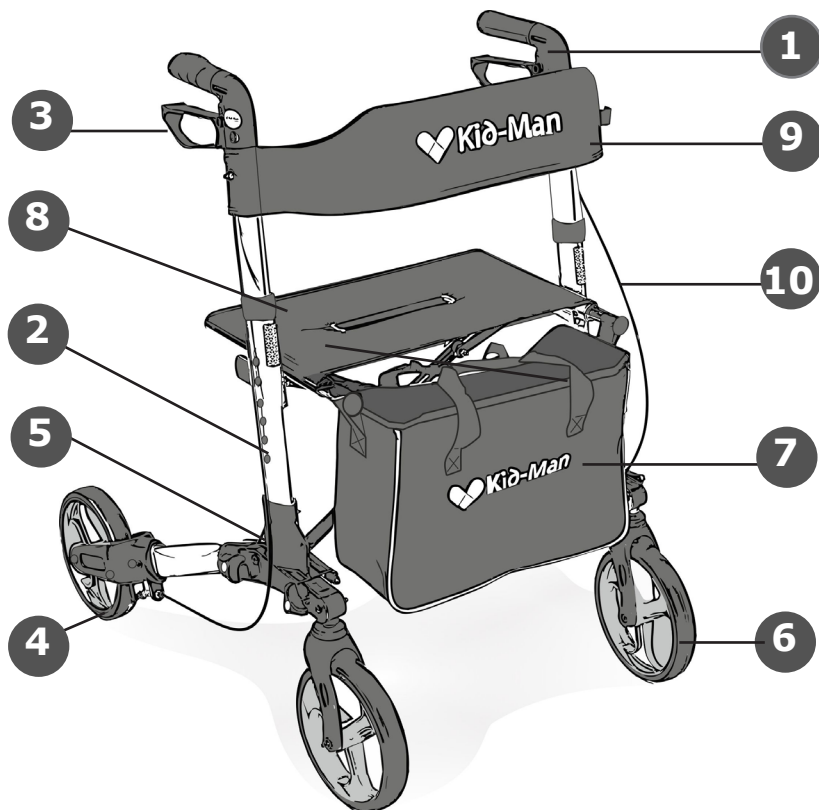
BENDROS PASTABOS



1. Pavadinimas
2. Modelis
3. Maksimali apkrova
4. Gamintojas
5. Kontaktiniai duomenys
6. Serijos numeris

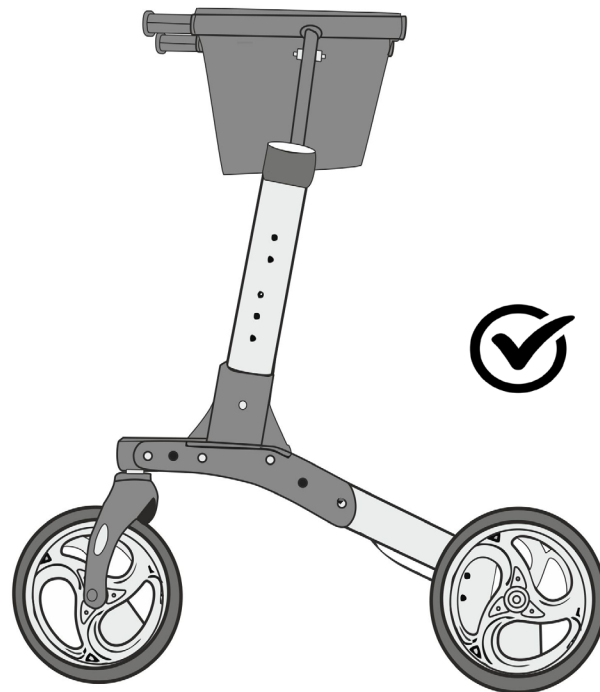
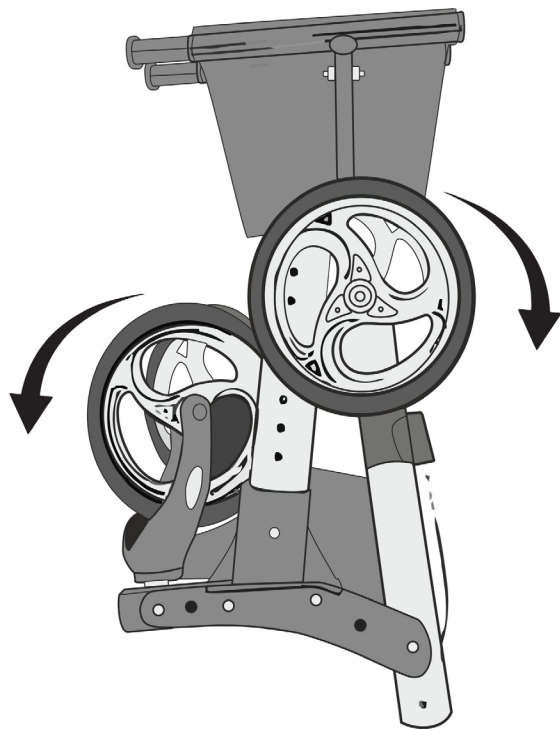
SUDEDAMOSIOS DALYS

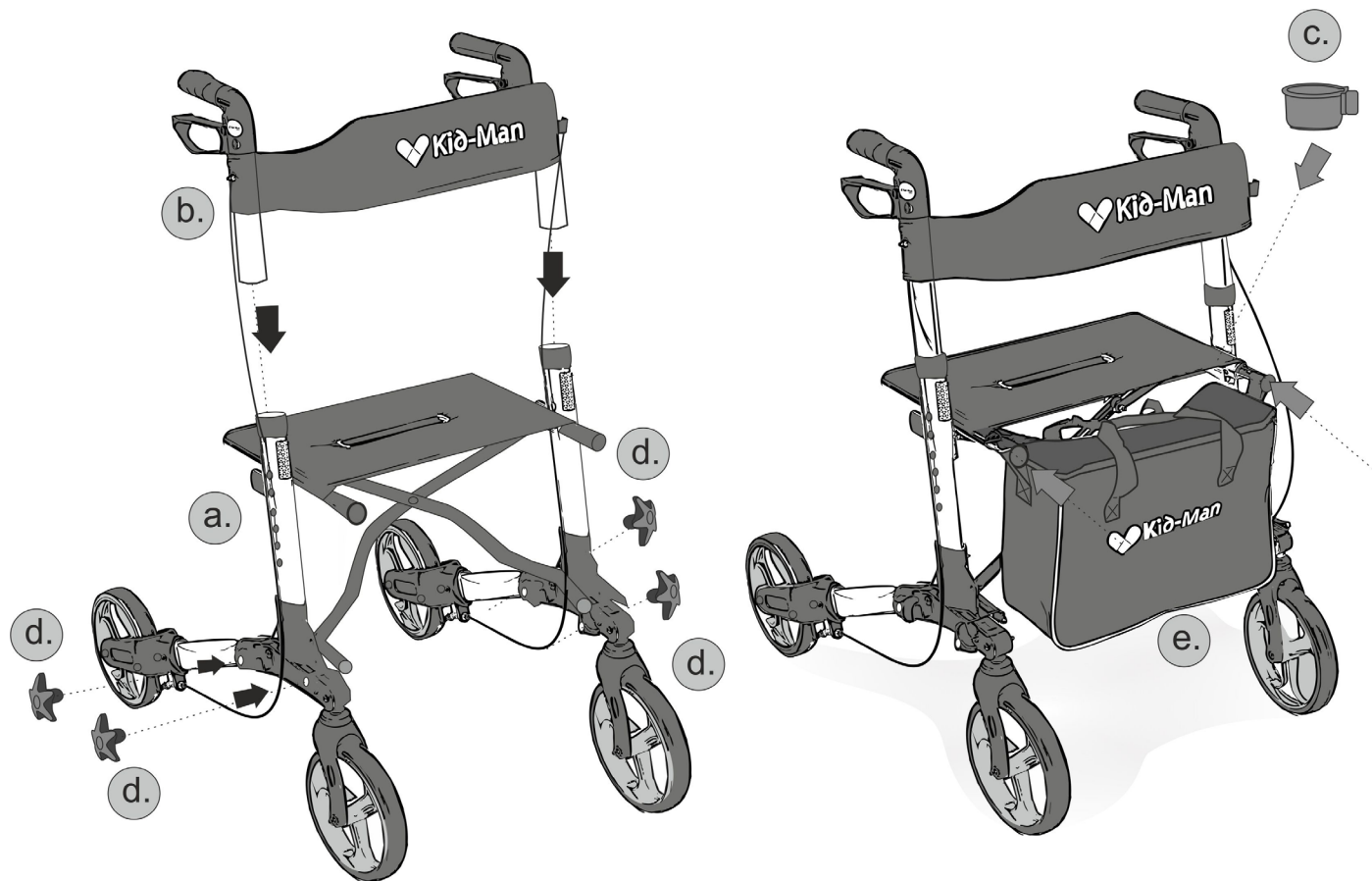


KOMPLEKTUOJANČIOS DALYS

1. Rankena
2. Rankenų aukščio keitimo vamzdelis
3. Stabdžiai
4. Galinis ratas
5. Rėmas
6. Priekinis ratas
7. Medžiaginė rankinė
8. Sėdynė
9. Nugaros atrama
10. Stabdžių trosas

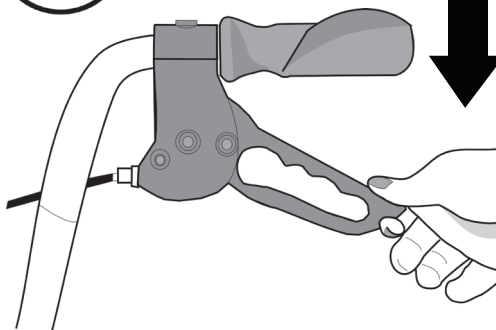
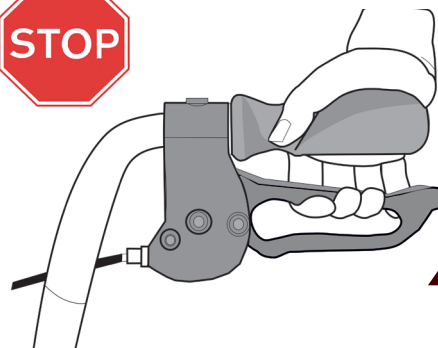
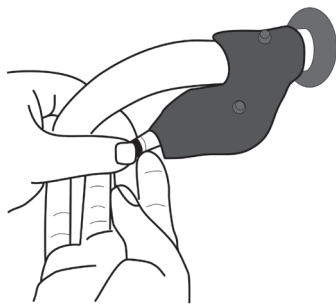
SURINKIMAS

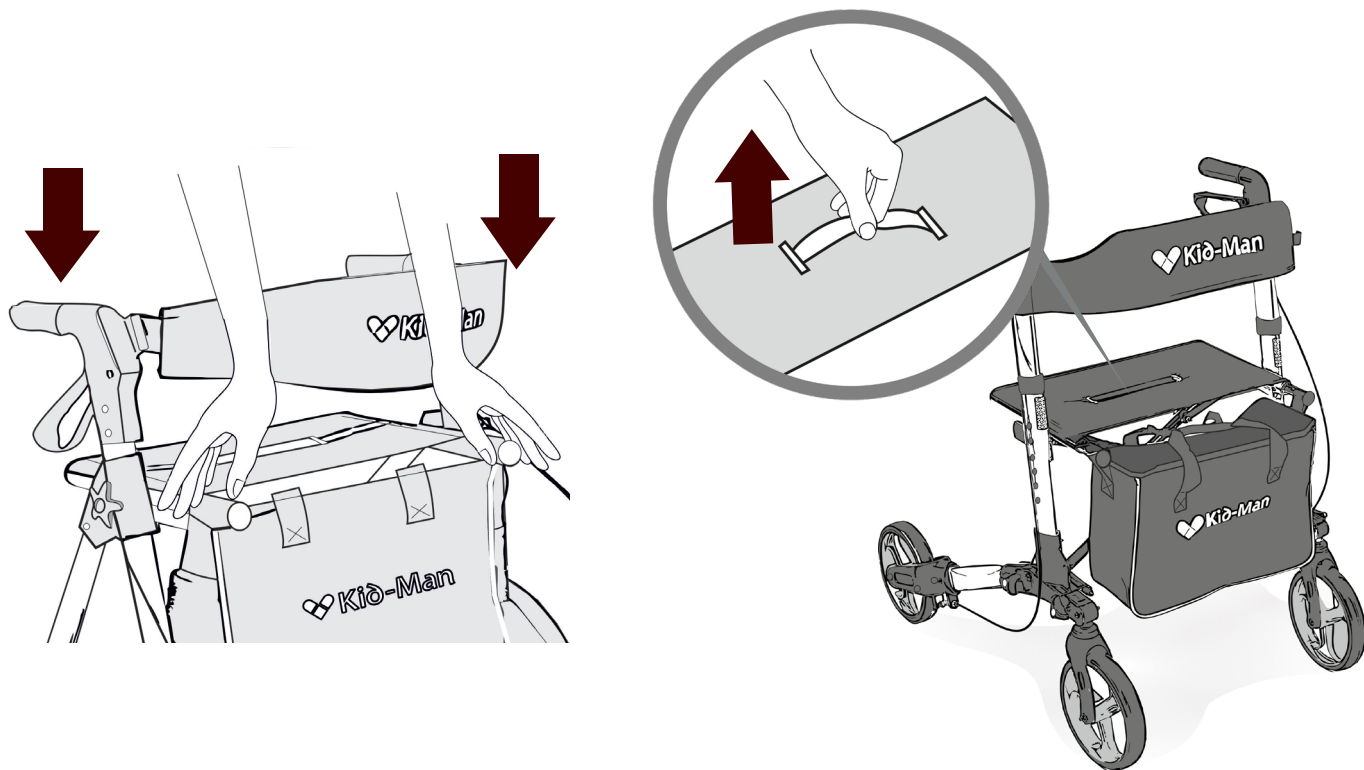




STABDŽIAI

• Vaikštinės stabdymo savybės gali suprastėti dėl ratukų susidėvėjimo, todėl patartina tikrinti stabdžius periodiškai. Tinkamam stabdymui užtikrinti, nustatykite stabdymo troso įtempimo lygį kaip parodyta paveiksluose žemiau.



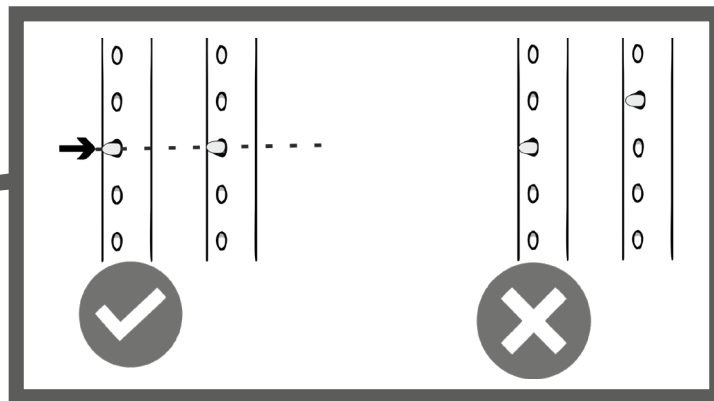
VAIKŠTYNĖS IŠSKLEIDIMAS IR SUSKLEIDIMAS

ĖJIMAS



- Naudodamiesi vaikštyne, įsitikinkite, kad kūnas yra teisingoje pozicijoje. Stovėkite tiesiai, rankas laikykite ant stovėjimo rankenų, taip kaip parodyta paveikslėlyje.

AUKŠČIO REGULIAVIMAS



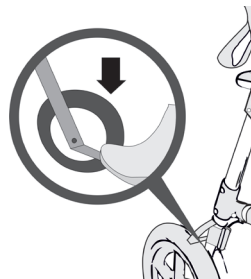
SĖDĖJIMAS

- Prieš atsisėdami, įsitikinkite, ar įjungti stovėjimo stabdžiai. Atsisėdę, kojas laikykite tarp galinių vaikštynės ratų.

PRIEMONĖ KILSTELĖTI VAIKŠTYNĘ

- Norėdami paversti vaikštynę, naudokitės tam skirta priemone, sumontuota šalia galinių ratų.

Norėdami paversti vaikštynę, pastatykite savo koją ant priemonės ir spustelėkite žemyn. Paspaudus priemonę, pakeliami priekiniai ratukai ir taip įveikiama vertikali kliūtis. Naudojantis vaikštyne įprastai, koją statykite toliau nuo priemonės.



SAUGUMAS



- Vaikštytė skirta tik vieno asmens naudojimui.



- Būkite atidūs naudodamiesi vaikštyne, saugokitės buityje esančių kliūčių, tokių kaip: siauros durys, laipteliai, namų apyvokos daiktai, vaikų žaislai ir kt. Nesiekite daiktų, esančių toliau, nei siekia Jūsų ranka.



- Būkite atidūs naudodamiesi vaikštyne, saugokitės buityje esančių kliūčių, tokių kaip: siauros durys, laipteliai, namų apyvokos daiktai, vaikų žaislai ir kt. Nesiekite daiktų, esančių toliau, nei siekia Jūsų ranka.

- Draudžiama važiuoti per smulkias kliūtis ir nelygumus. Draudimo nepaisymas gali sukelti vartotojo kūno sužalojimą ar vaikštytės sugadinimą.



- Draudžiama rūkyti ar būti šalia liepsnos, naudojantis vaikštyne.



- Vaikštytė nėra skirta naudoti akliesiems.

- Pasirinkite saugų greitį važiuodami nuolydžiu. Venkite važiuoti stačiais šlaitais. Nesinaudokite keltuvais. Nevažiuokite atbulomis nuo kalno.

- Draudžiama gaminiu naudotis asmenims, sveriantiems daugiau, nei nurodyta naudojimo instrukcijoje.

PRIEŽIŪRA

- Priemonė turi būti laikoma sausoje aplinkoje, vengiant tiesioginių saulės spindulių. Saugoti nuo dulkių apklojant arba periodiškai valant.

LV

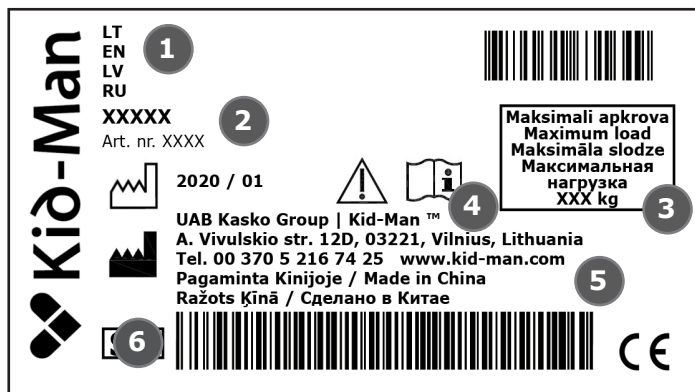
IEVADS

- Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs saņiegs tikai kvalitatīvu izstrādājumu.

MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS

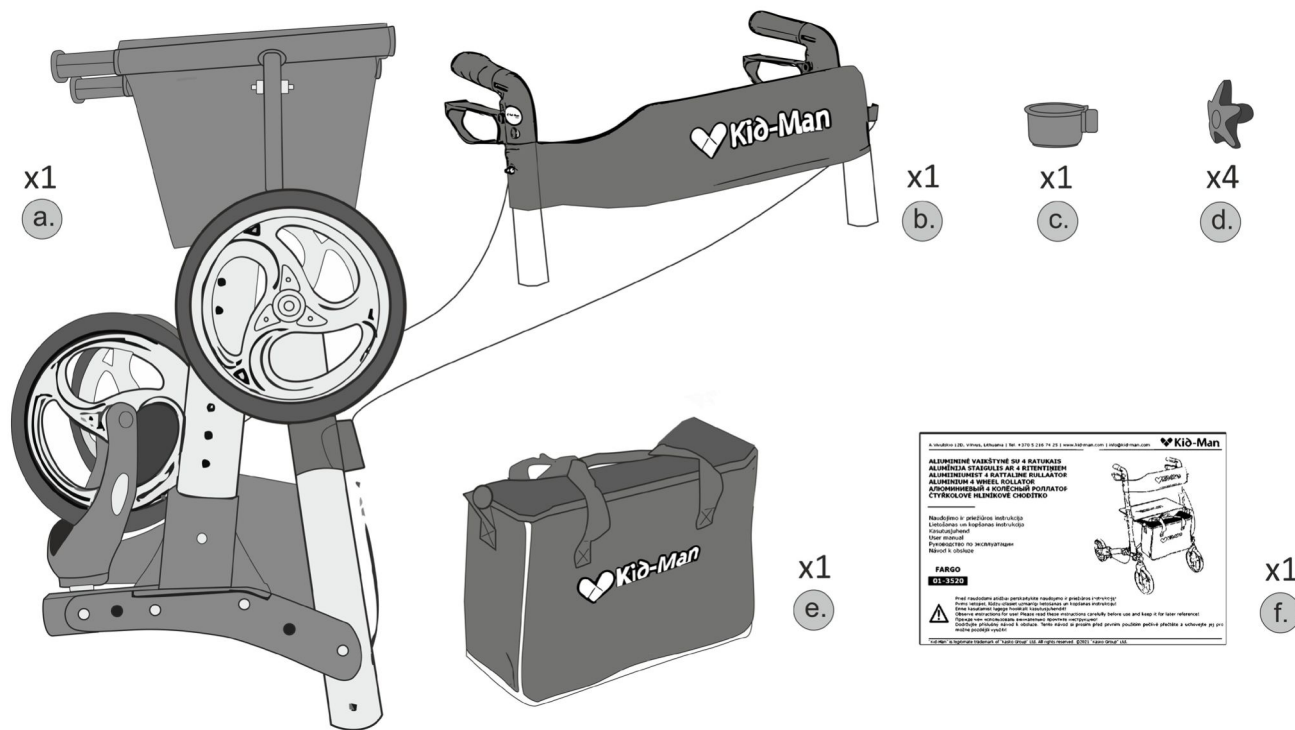
- Tiek piemērots lietot gan telpās, gan laukā. Ieteicams cilvēkiem, kam ir līdzsvara traucējumi, muskuļu vājums, vispārējs nogurums un t.t.

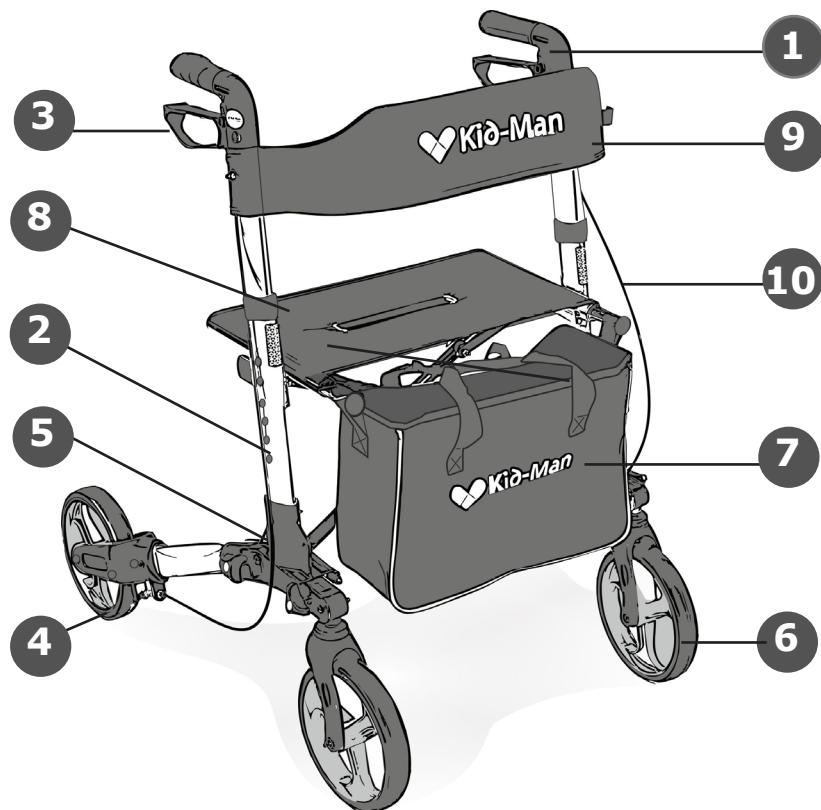
VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES



1. Nosaukums
2. Modelis
3. Maksimālā slodze
4. Ražotājs
5. Kontakti
6. Sērijas numurs

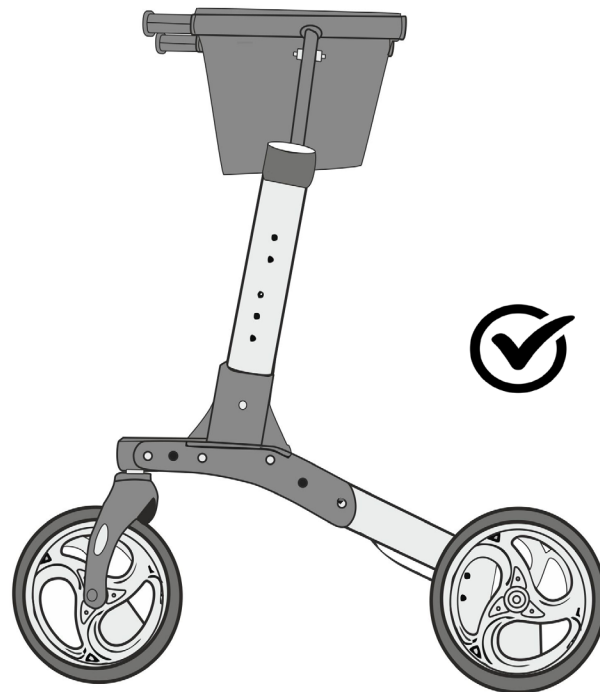
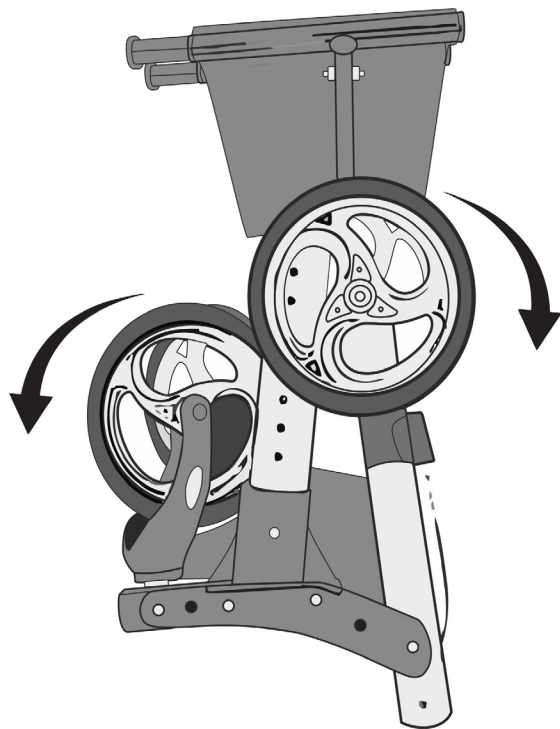
SASTĀVDAĻAS

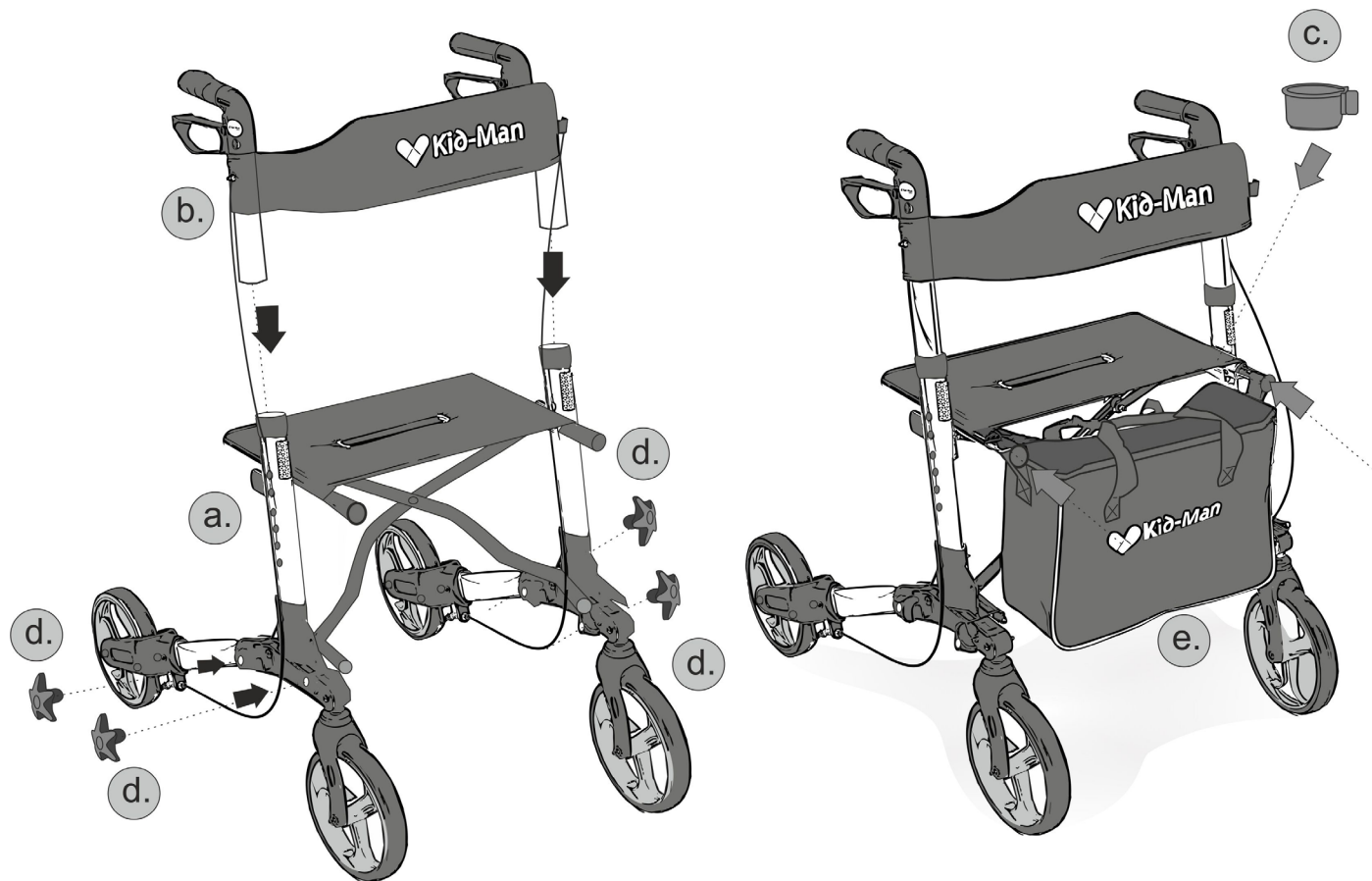


KOMPLEKTĀCIJAS DAĻAS

1. Rokturis
2. Roktura augstuma maiņas caurulīte
3. Bremzes
4. Aizmugures ritenis
5. Rāmis
6. Priekšējais ritenis
7. Tekstila soma
8. Sēdekļis
9. Muguras atbalsts
10. Bremžu trosē

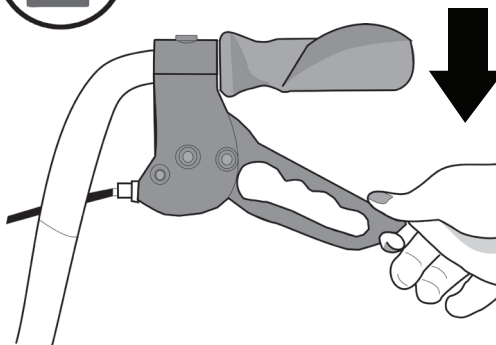
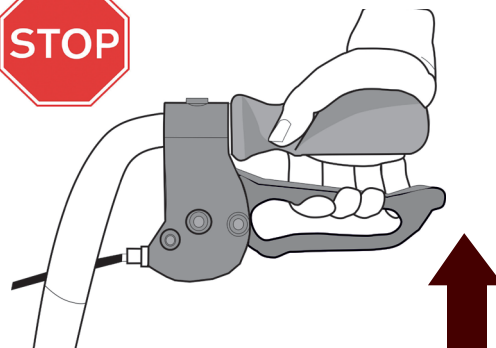
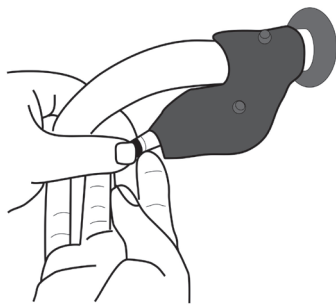
SALIKŠANA

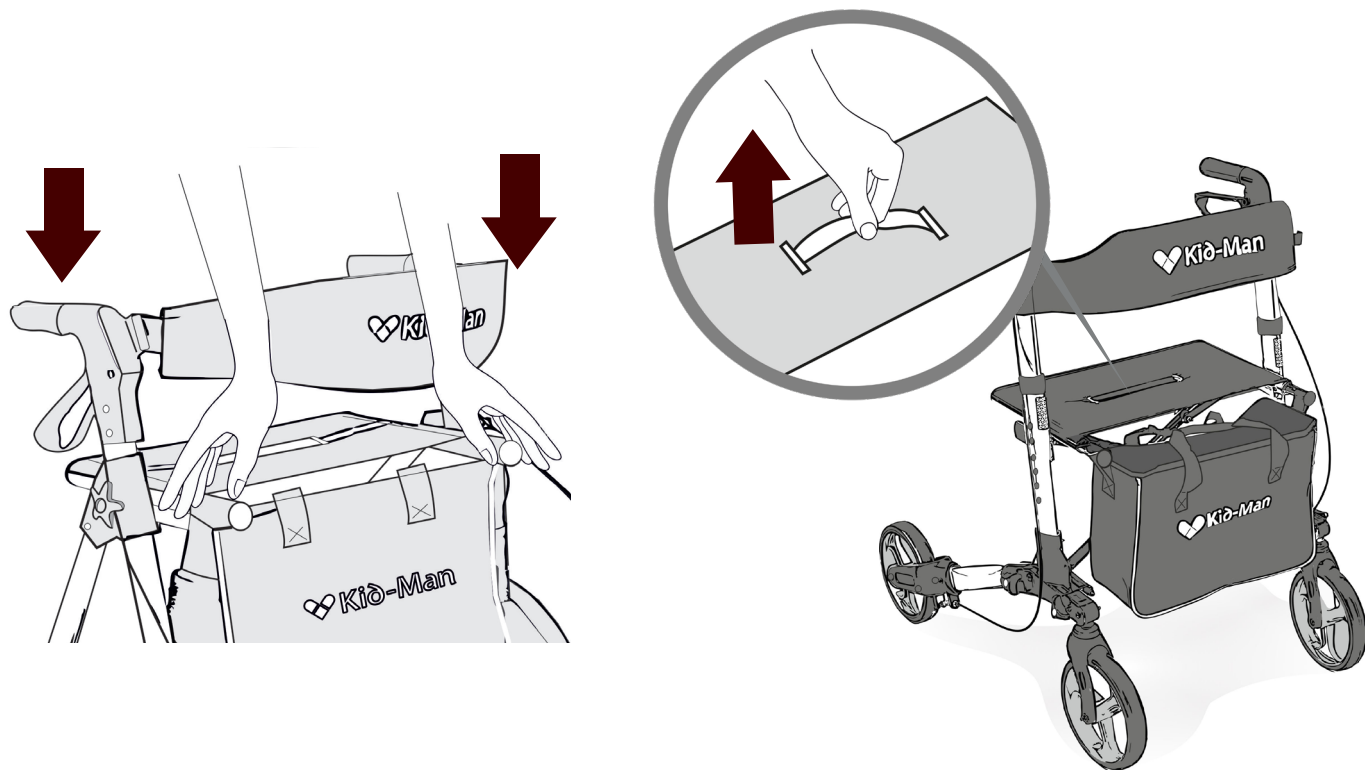




BREMZES

- Staigulja bremzes var pasliktināties riteņu nolietošanos dēļ, tapēc ieteicams periodiski pārbaudīt bremzes. Lai bremzēšana būtu pareiza, nostādiet bremzes troses līmeni kā norādīts attēlos zemāk.



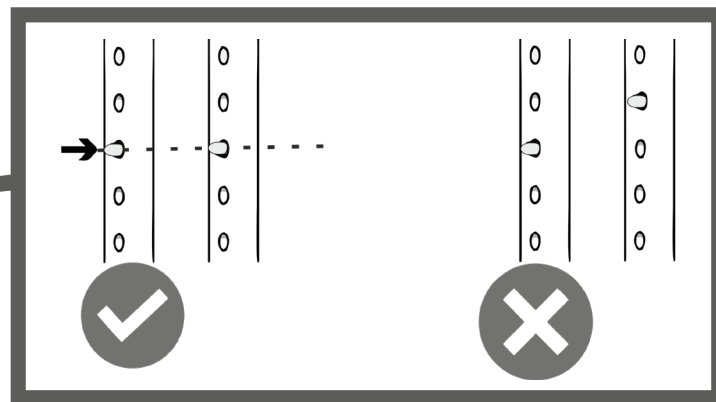
ROLLATORU SALIKŠANA

STAIGĀŠANA



- Kad jūs lietojiet savu rolatoru, pārliecinieties, ka jūsu ķermeņa atrodas vertikālā stāvoklī attiecībā uz to. Tas sniegs jums pareizu stāju.

AUGSTUMA REGULĀCIJA



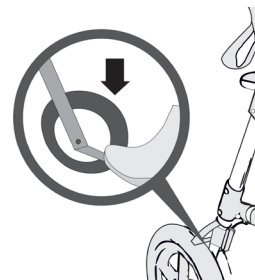
SĒDĒT



- Pārliecinieties, ka rolators ir novietots uz stāvbremzes, kad jūs taisaties apsēsties uz tā. Kad jūs sēžaties, pārliecinieties, ka jūsu kājas atrodas starp aizmugurējiem riteņiem.

PEDĀLIS

- Ja Jūs vēlaties pacelt rollatoru, izmantojiet pedāli, kas ir uzstādīts pie aizmugurējiem riteņiem. Vispirms novietojiet savu kāju uz pedāļa. Nospiežot pedāli, priekšējie riteņi paceļas, kas ļauj izmantot to, lai šķērsot vertikālo šķērsli. Ja gribat izmantot rollatoru kā parasti, vienkārši noņemiet kāju no pedāļa.



DROŠĪBA



- Staigulis paredzēts lietošanai tikai vienai personai.



- Esiet uzmanīgi izmantojot staiguli, sargieties no sadzīvē esošiem šķēršļiem, tādiem kā šauras durvis, kāpnītes, mājas apkopes lietas, bērnu rotaļlietas u.c. Netiecieties pēc lietām, kas atrodas tālāk, nekā varat aizsniegt ar roku.



- Aizliegts braukt pāri sīkiem šķēršļiem un nelīdzenumiem. Neņemot vērā aizliegumu, iespējams izraisīt lietotāja ķermeņa savainojumus vai staigulja bojājumus.



- Aizliegts braukt pāri sīkiem šķēršļiem un nelīdzenumiem. Neņemot vērā aizliegumu, iespējams izraisīt lietotāja ķermeņa savainojumus vai staigulja bojājumus.



- Aizliegts smēķēt vai būt tuvumā liesmām, kad izmantojat staiguli.

- Staigulis nav piemērots lietošanai aklām personām.

- Izvelaties drošu ātrumu braucot pa slīpumu. Izvairaties no braukšanas pa stāvām nogāzēm. Nelietojiet funikulierus. Nebrauciet atmuguriski.

- Aizliegts rollatoru lietot personām, kas sver vairāk nekā norādīts lietošanas instrukcijā.

UZKOPŠANA

- Līdzekli jātur sausā vidē, jāizvairās no tiešiem saules stariem. Aizsargāt pret putekļiem un periodiski tīrīt.

EE

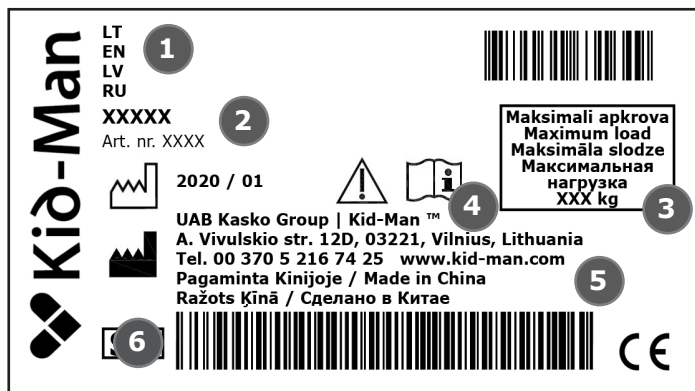
EESÕNA

- Täname Teid, meile osutatud usalduse eest, omandades rulaatori. Igat rulaatorit testib valmistaja, tagades parima töökindluse.

KASUTAMINE

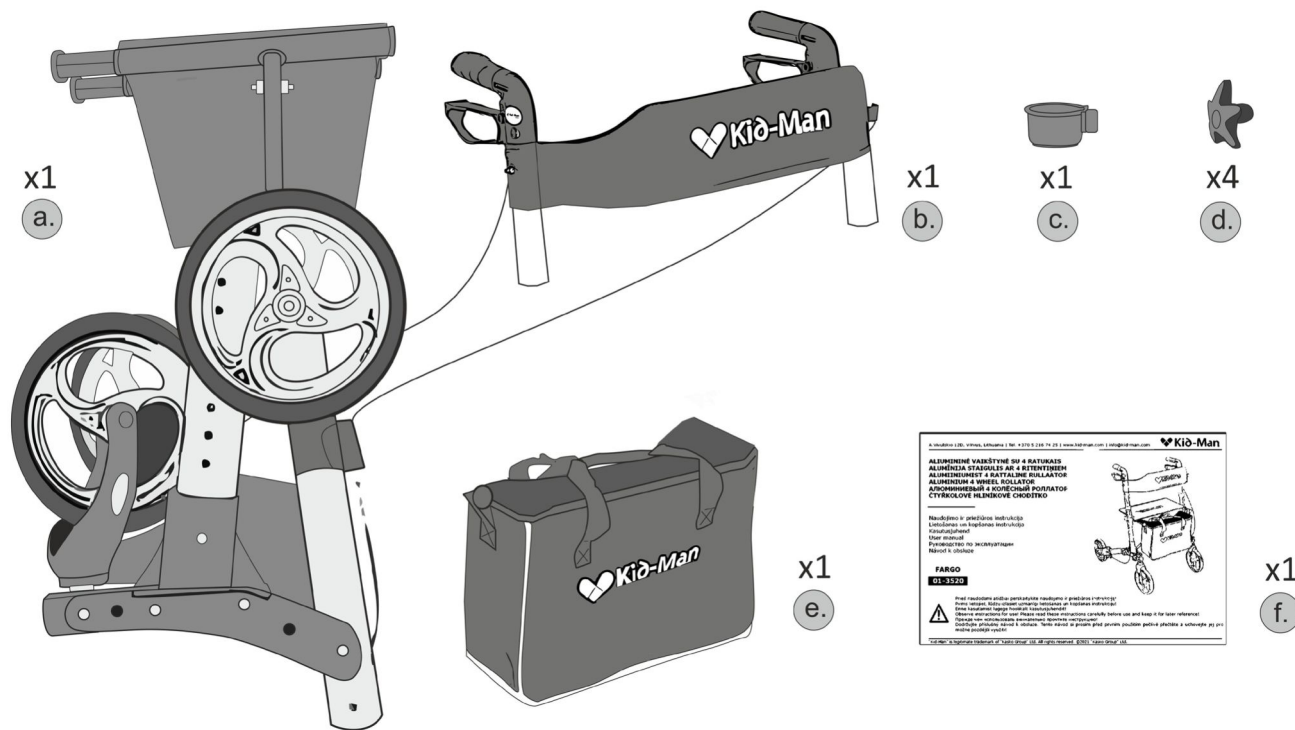
- Sobib kasutamiseks tänaval, kui siseruumides. Soovitatakse inimestele kellel on taasakaaluhäired, lihaste nõrkus.

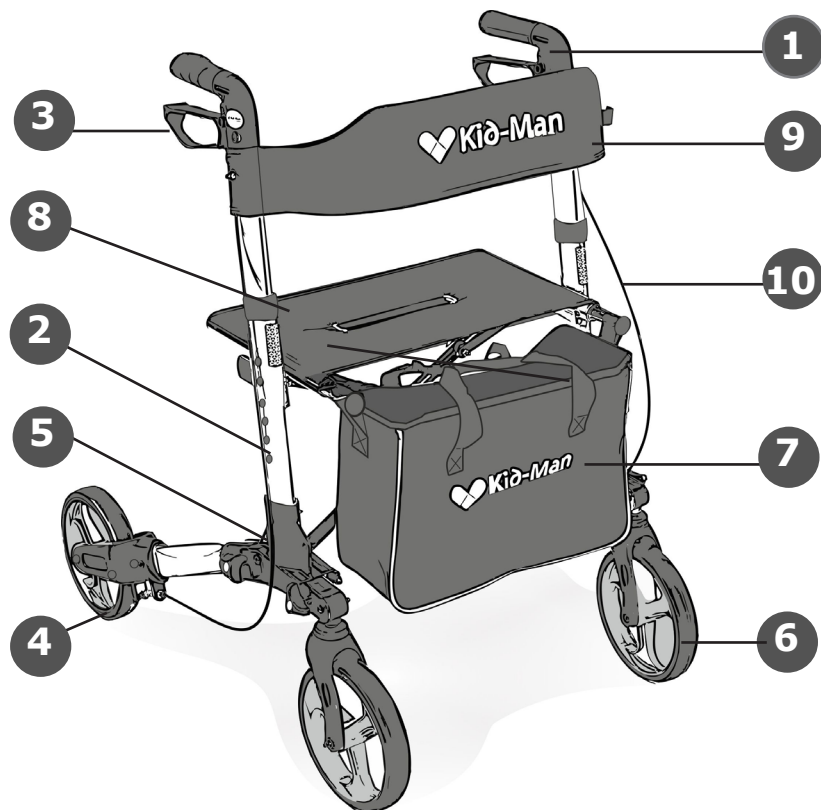
ÜLD INFORMATSIOON



- Kauba nimetus
- Mudel
- Maksimaalne kandevõime
- Tootja
- Kontaktinfo
- Seerianumber

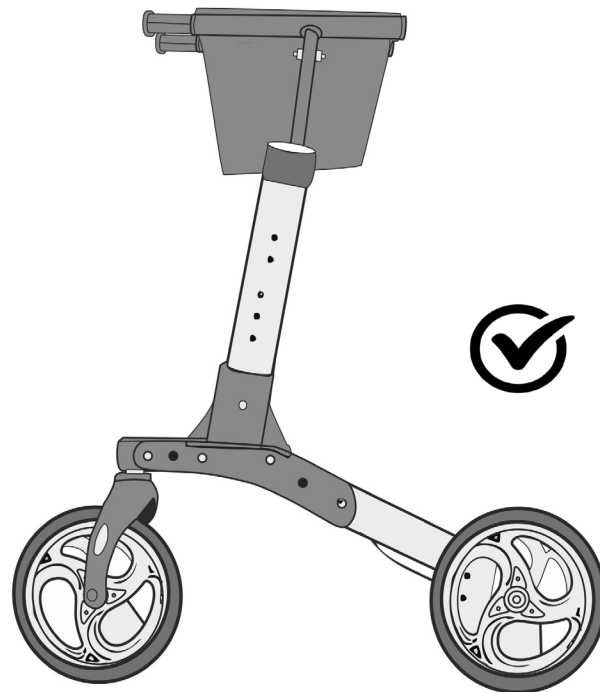
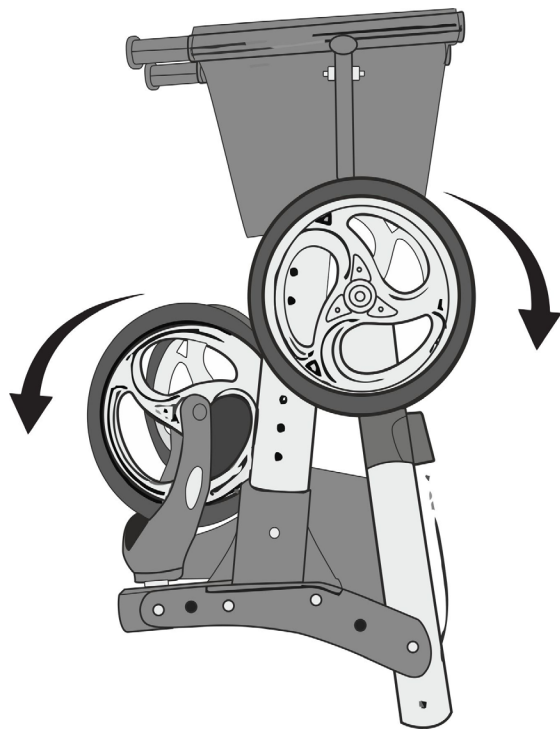
PAKENDI SISU

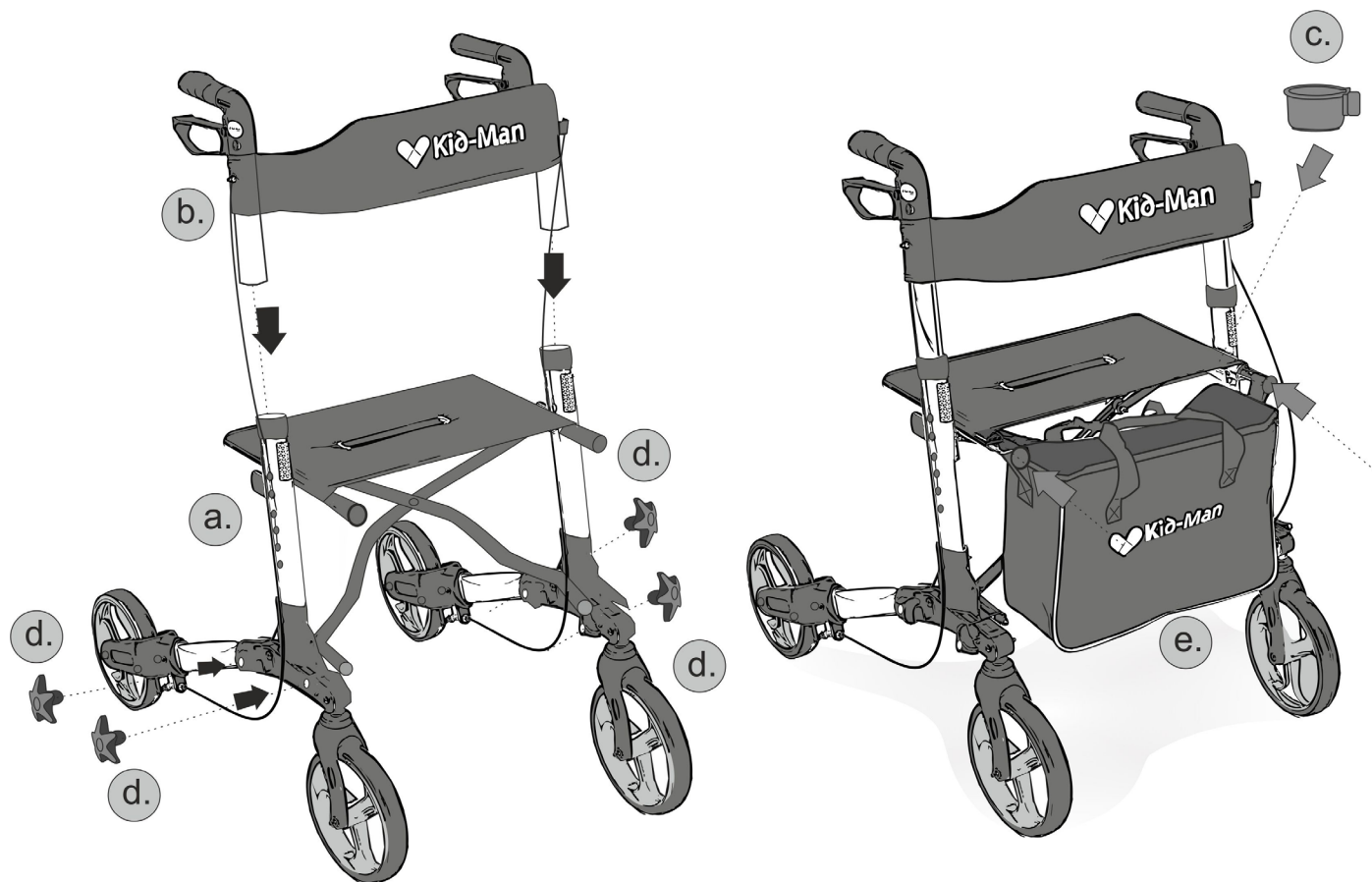


TOOLI KOOSTISOSAD

1. Käepidemed
2. Roktura augstuma maiņas caurulīte
3. Pidurid
4. Tagumine ratas
5. Raam
6. Esimene ratas
7. Tekstilist käekott
8. Iste
9. Seljatugi
10. Piduritross

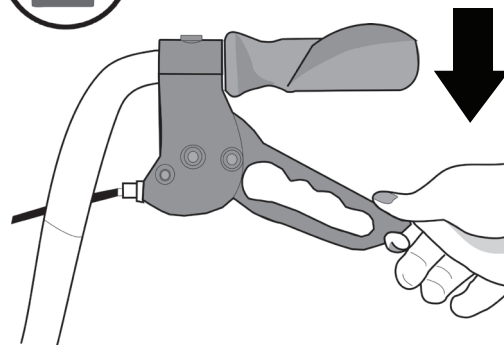
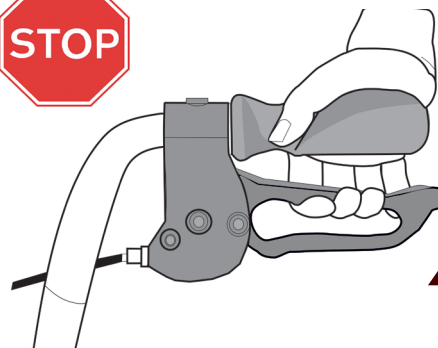
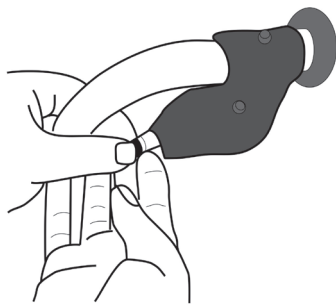
KOKKUPANEMINE

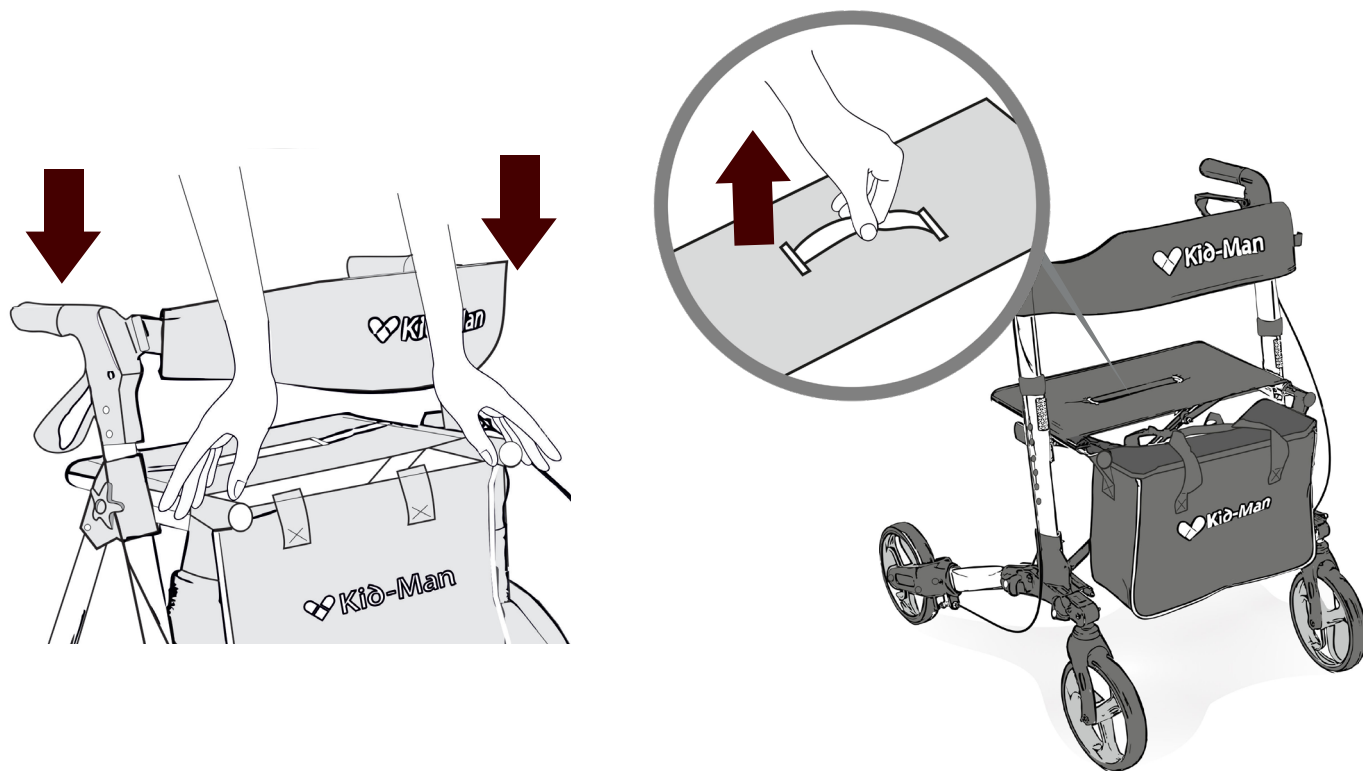




PIDURID

- Pidurite töökindlus võib väheneda pidurirataste kulumisega, seepärast peab rattaid regulaarselt kontrollima. Vastava pidurduse tagamiseks, pingutage piduritrossi, nagu näidatud.



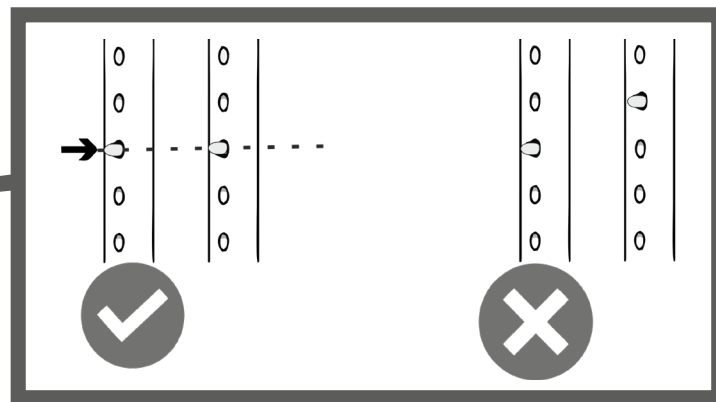
RULLATORI LAHTI JA KOKKUPANEK

KÕNDIMINE

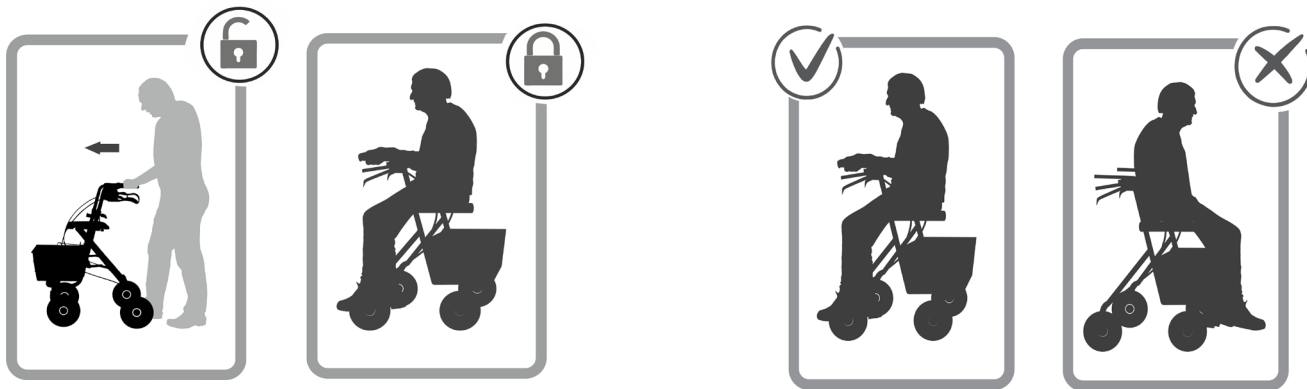


- Kui kõnnite rulaatoriga siis kõndige sirges ja püstises asendis, rulaator keha ligidal. Sellege saavutate õige kehahoiaku.

KÕRGUSE REGULEERIMINE



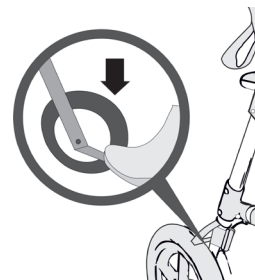
ISTUMINE



- Enne kui istute oma rulaatori istmele, veenduge, et rulaatori pidurid on lülitatud seisupiduri peale. Kui istute siis veenduge, et teie jalad oleks tagumiste rataste vahel.

TÕSTUR

- Kui teil tekib vajadus rulaatorit tõsta, kasutage tagarataste paigutatud tõsturit. Esvalt asetage oma jalg tõsturile. Tõstusrit alla vajutades tõusevad esirattad üles ja võimaldavad ületada vertikaalseid takistusi. Pärast ületust, kui kasutate rulaatorit tavapäraselt edasi, hoidke oma jalad tõsturist kaugel eemal.



OHUTUSJUHISED



- Käimistugiraam on mõeldud korraga kasutamiseks ainult ühele inimesele.



- Teadke oma keskkonna ohtusid, nagu kitsad ukseavad, astmed, kodumasinad, laste mänguasjad jne. Ärge ulatuge esemete järgi kaugemale oma käe ulatusest.



- Ärge katsuge sõita üle äärekivide või takistuste. See võib põhjustada ratastooli ümbermineku ning võite saada viga või vigastada ratastooli.



- Aizliegts braukt pāri sīkiem šķēršļiem un nelīdzenumiem. Neņemot vērā aizliegumu, iespējams izraisīt lietotāja ķermeņa savainojumus vai staigāja bojājumus.



- Käimistugiraami kasutamisel on keelatud suitsetada või viibida leekide läheduses.
- Käimistugiraam ei ole mõeldud kasutamiseks pimedatele.
- Kallakutel kasutage aeglast kiirust. Ärge ületage maksimaalset märgitud kallakut. Ärge kasutage eskalaatoreid. Ärge sõidke kallakust taguripidi alla.

HOOLDUS

- Hoidke kuivas ruumis, kaitstuna otseste päikesekiirte eest. Puhastage tooli perioodiliselt.

EN

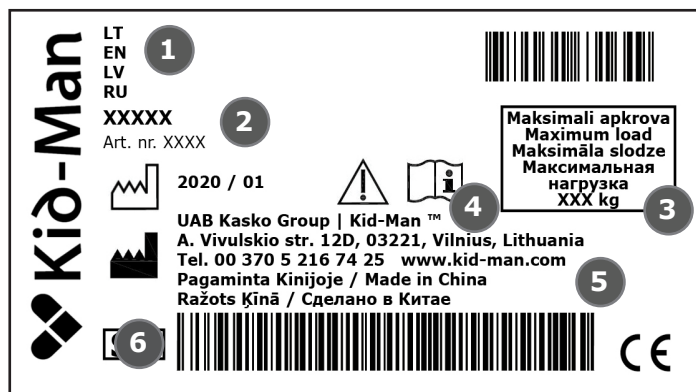
PREFACE

- Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.

INDICATIONS

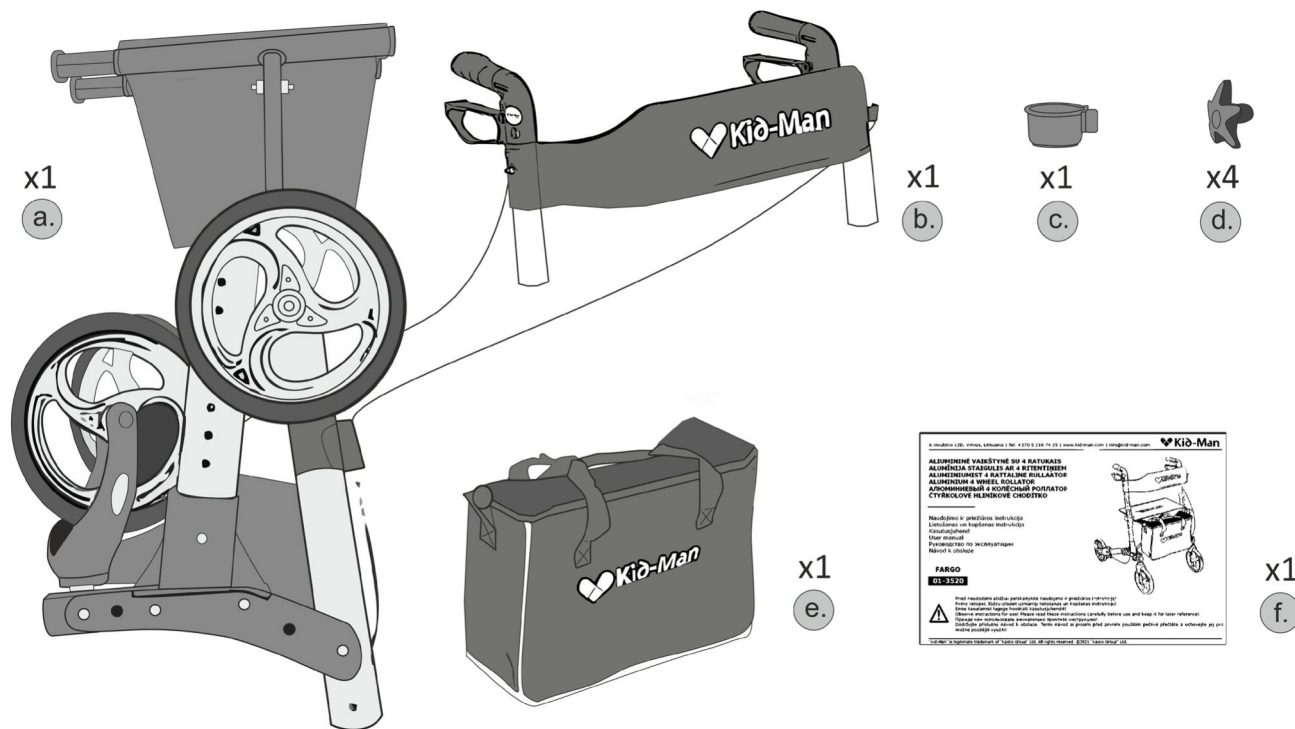
- Walking device for indoor and outdoor use perfect for compensation and improvement respectively of restricted ability of walking.

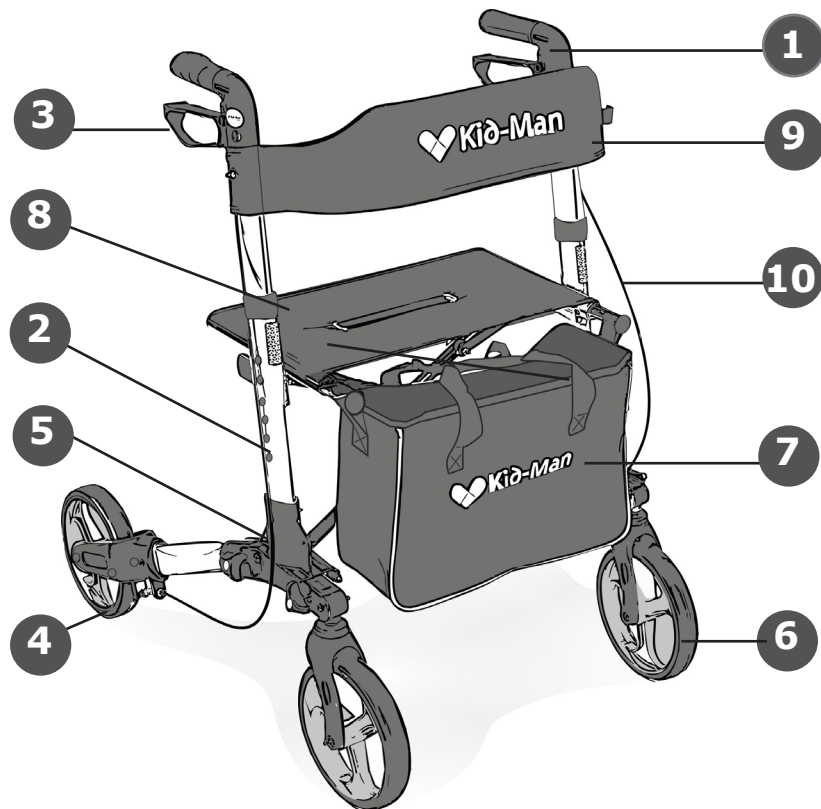
GENERAL NOTES



1. Name of products
2. Model
3. Maximum load
4. Manufacturer
5. Contact details
6. Serial number

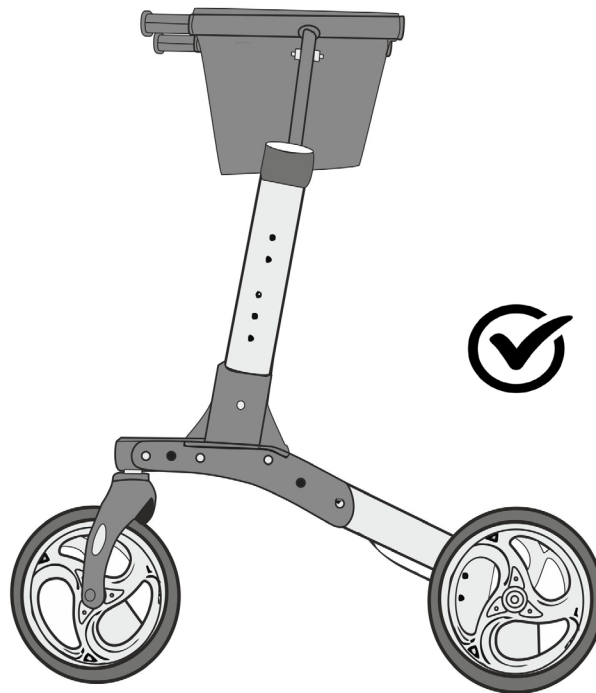
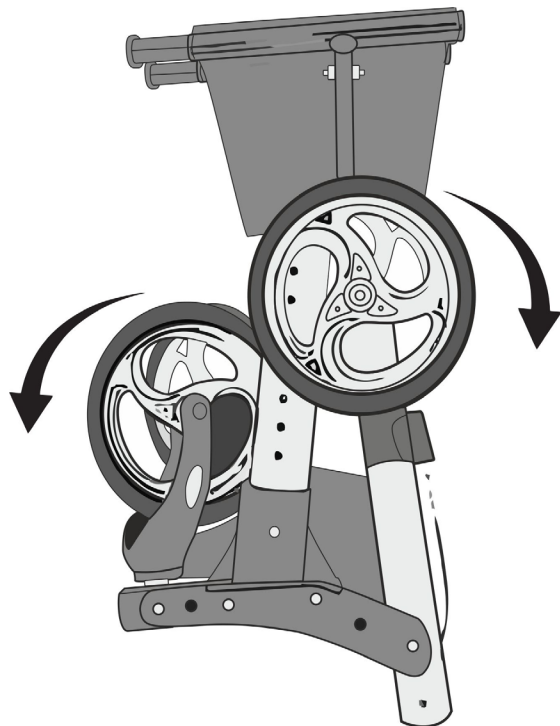
CONTENT

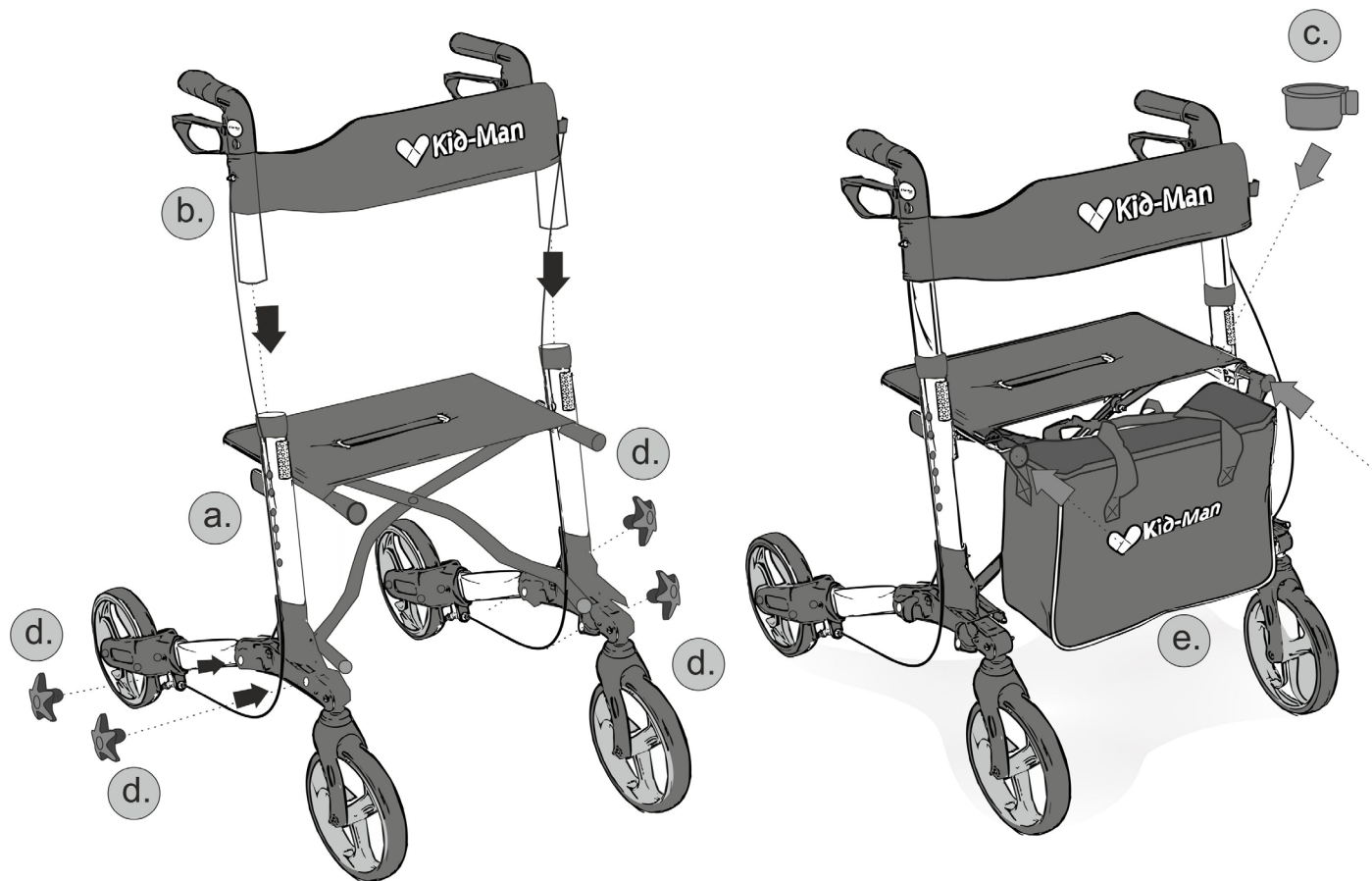


PARTS OF THE PRODUCT

- 1.** Handle
- 2.** Adjustable tube of handgrips
- 3.** Brake
- 4.** Rear wheel
- 5.** Frame
- 6.** Front wheel
- 7.** Textile handbag
- 8.** Seat
- 9.** Backrest
- 10.** Brake wire

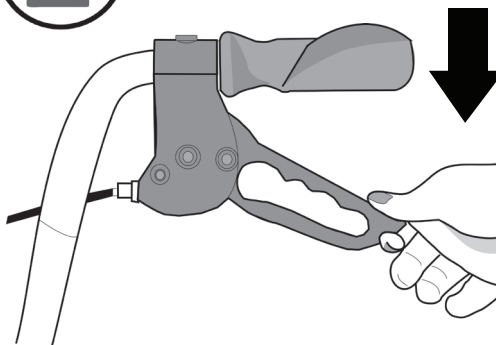
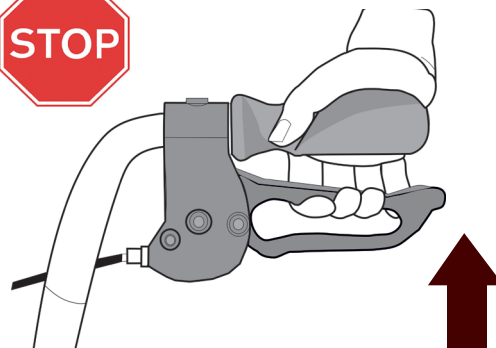
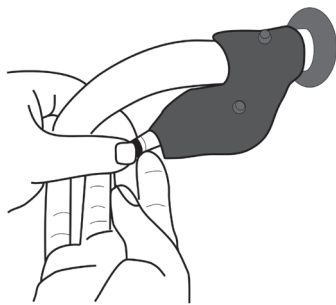
SET UP

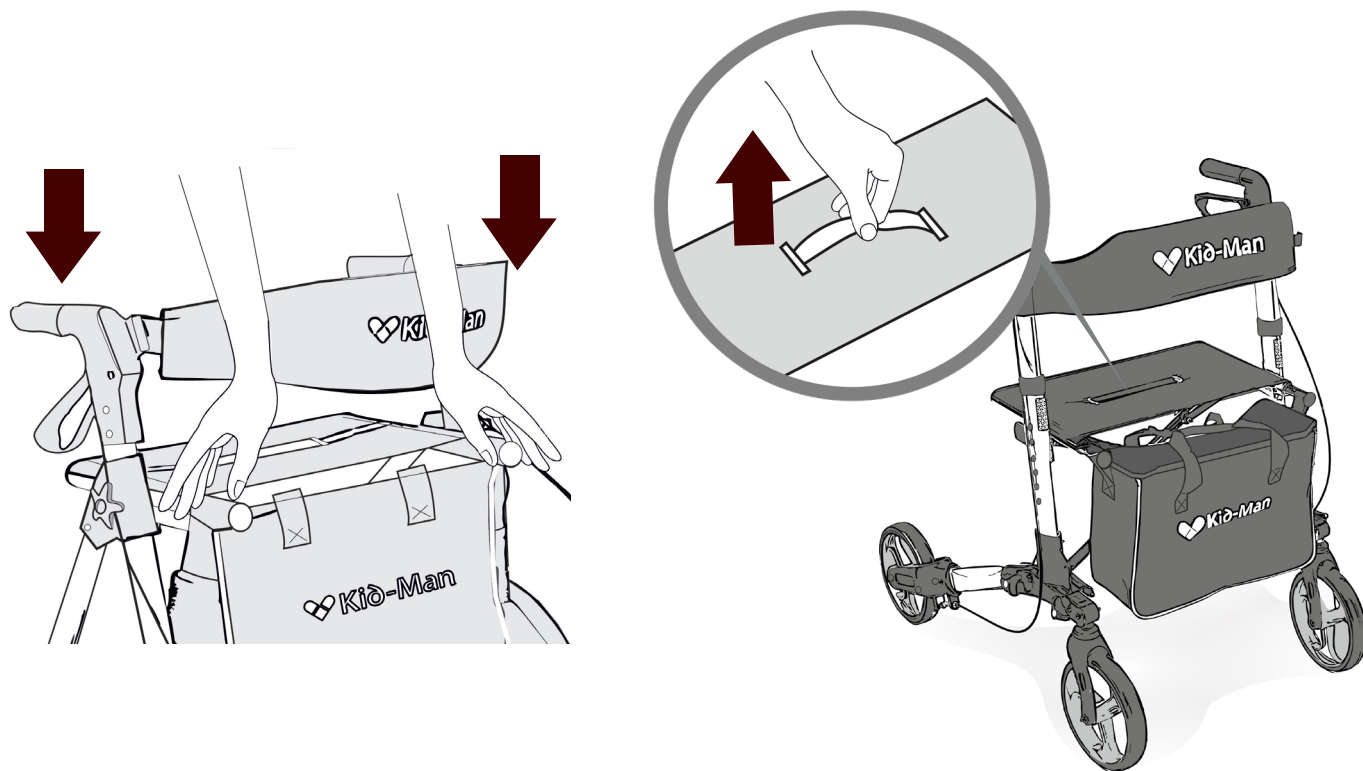




PARKING AND BRAKING

- The efficiency of the brakes can be affected by abrasion of the wheels. Therefore test regularly the brakes. For desired braking strength adjust the brake either manually at the screw on the housing of the brake or with the suitable tool (not included) on the brake wire.



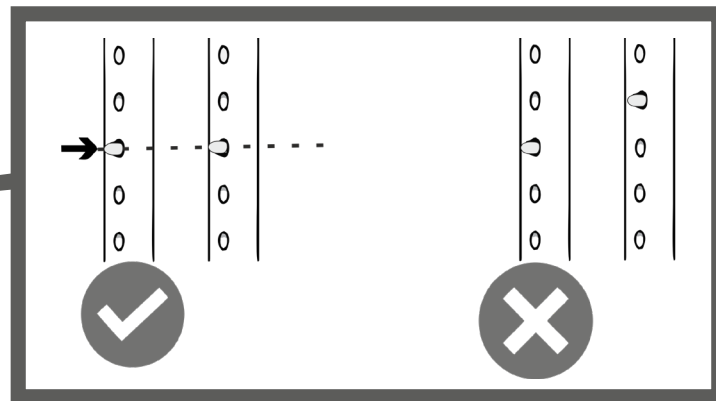
FOLD AND UNFOLD THE ROLLATOR

WALKING

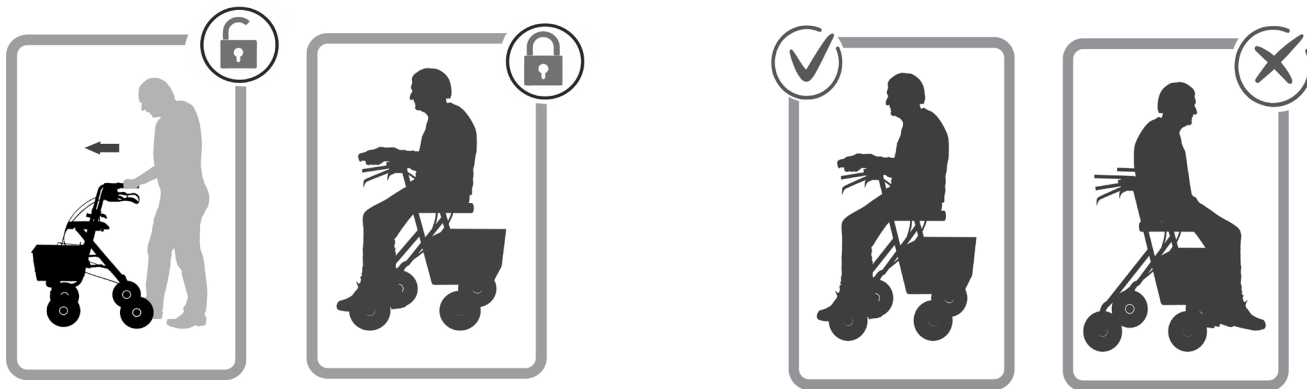


- When you walk with your rollator make sure you walk upright, with the rollator near you body. It will give you the correct body posture.

HEIGHT ADJUSTMENT



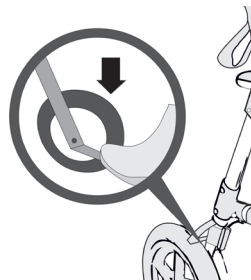
SITTING



- Make sure the rollator is on the parking brake set before you sit on the seat of your rollator. When you sit down please make sure that your feet are between the rear wheels.

STEPPER

- When you want to lift the rollator, use the stepper mounted next to rear wheels. Firstly, place your foot on the stepper. By pushing the stepper down, the front wheels are lifted thus allowing using to cross vertical obstacle. Then using the rollator normally, please keep you feet far from stepper.



SAFETY WARNINGS



- The walker is only suitable for single occupancy.



- Be aware of hazards in your environment, such as narrow doorways, steps, household appliances, children's toys, etc. Do not reach for items further than your arm will extend.



- Do not attempt to ride over curbs or obstacles. Doing so may cause your wheelchair to tip over and cause bodily harm to you or damage to the walker.



- It is forbidden to smoke or to be close to the flames, using a walker.



- The walker is not intended for use by the blind.
- Use slow speeds on gradients. Do not exceed the maximum gradient stated. Do not use escalators. Do not reverse down a gradient.
- It is forbidden to exceed the maximum safe load of product.

CARE AND MAINTENANCE

- The product should be stored in a dry environment, away from direct sunlight. Should be kept clean and dust free. This can be done with a duster or damp cloth and mild detergent.

RU

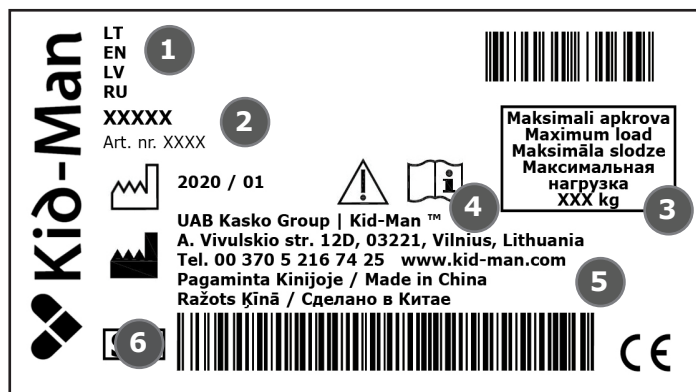
ПРЕДИСЛОВИЕ

- Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретя продукт Kid-Man. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.

ПРИМИНЕНИЕ

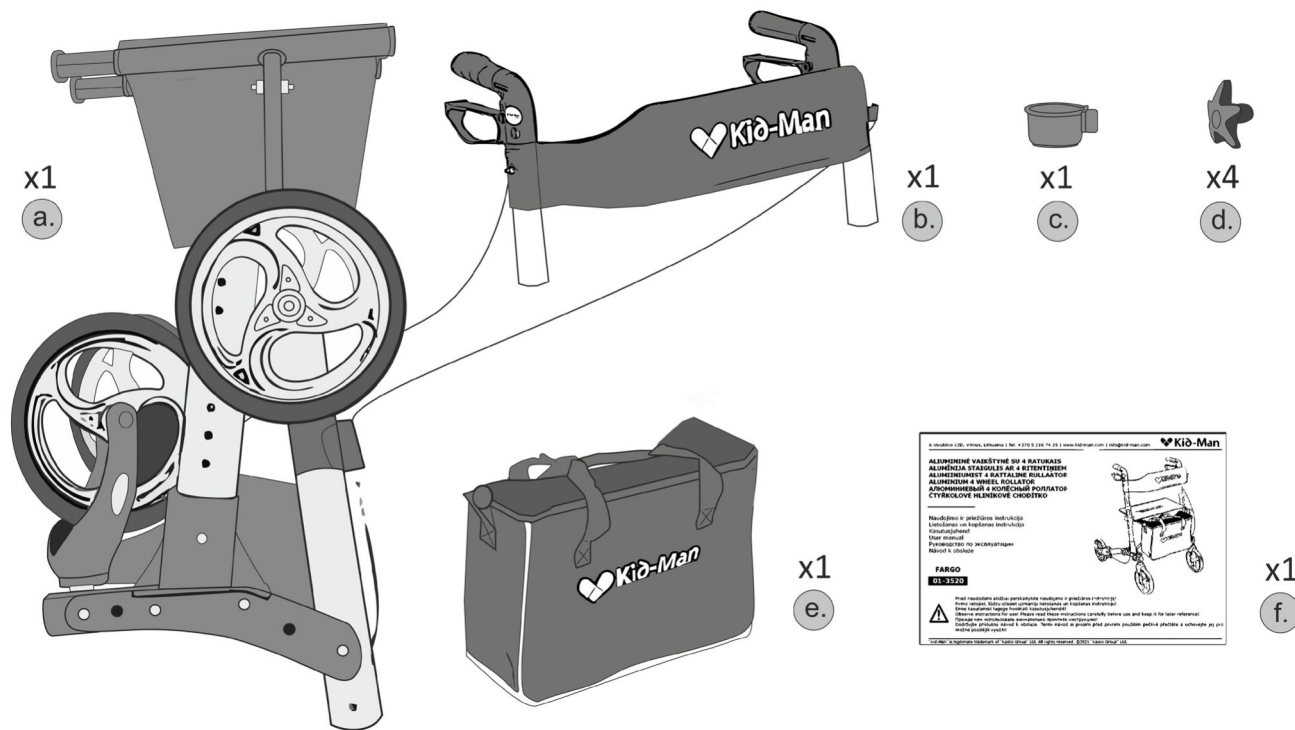
- Подходит для использования в помещении и на улице. Рекомендуется для людей с нарушением равновесия, мышечной слабостью.

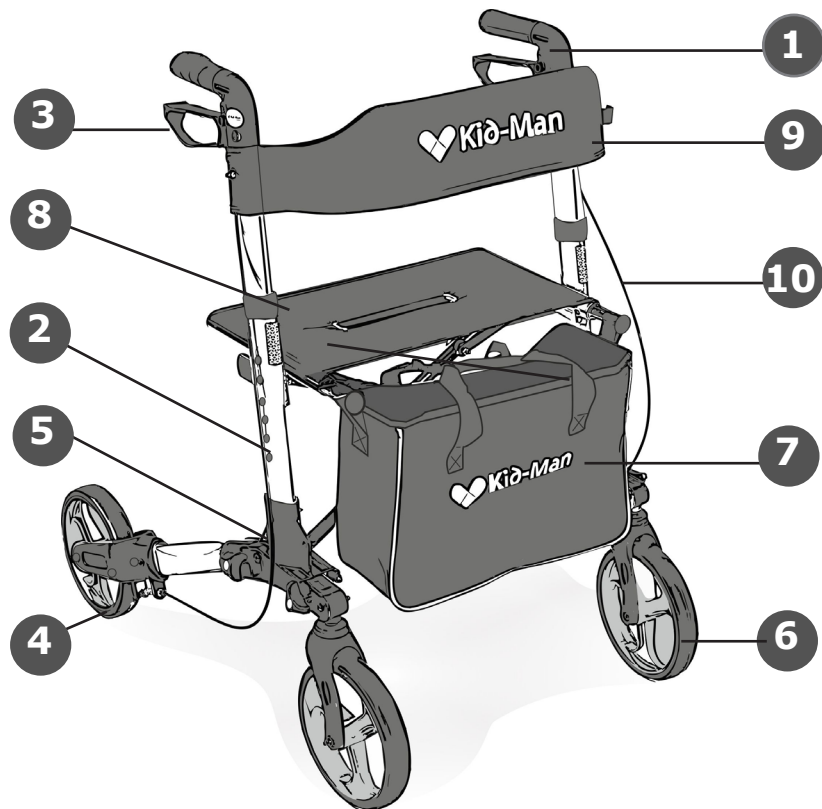
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



1. Наименование
2. Модель
3. Максимальная нагрузка
4. Производитель
5. Контактная информация
6. Серийный номер

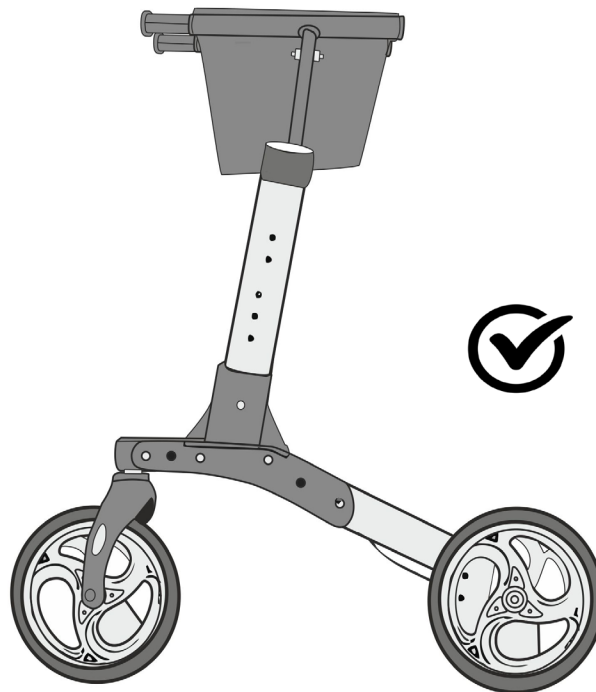
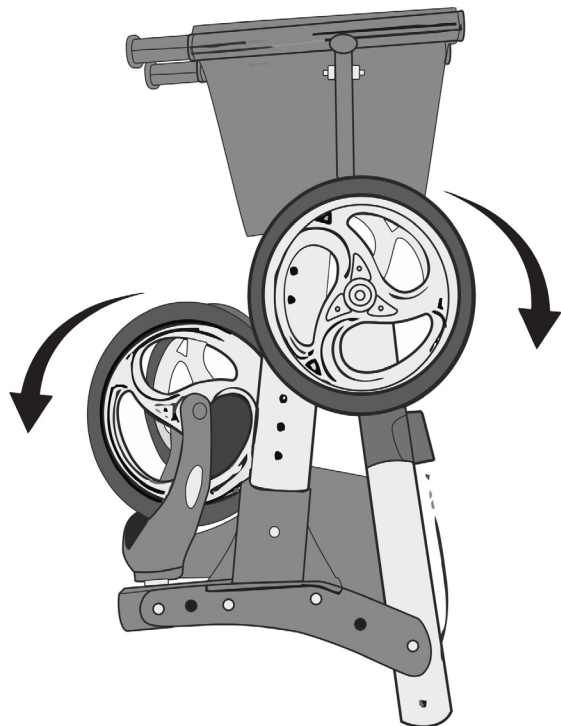
СОДЕРЖАНИЯ УПАКОВКИ

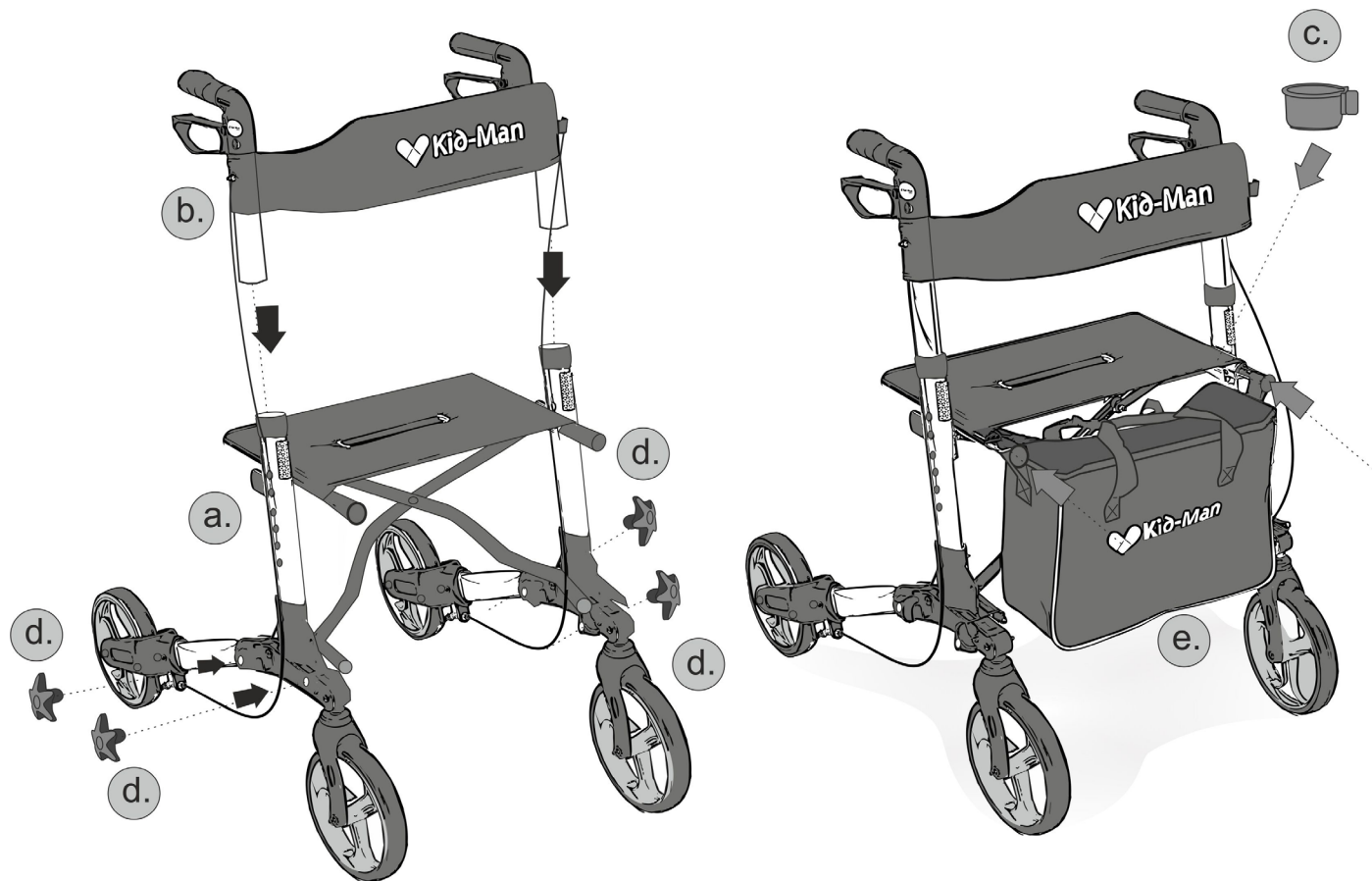


СОСТАВЛЯЮЩИЕ

- 1.** Ручки
- 2.** Трубка для изменения высоты ручки
- 3.** Тормоза
- 4.** Задний колесик
- 5.** Рама
- 6.** Передний колесик
- 7.** Текстильная сумка
- 8.** Сидение
- 9.** Спинка
- 10.** Тормозной трос

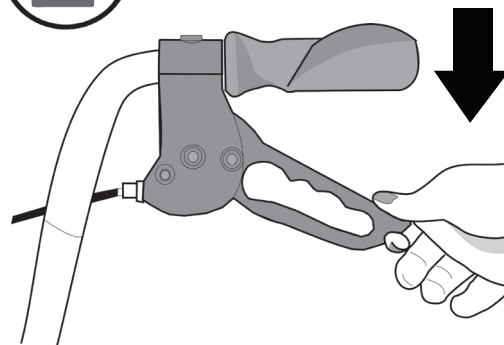
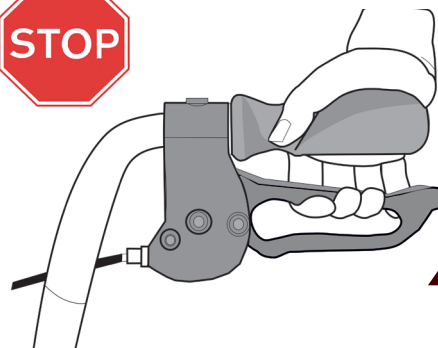
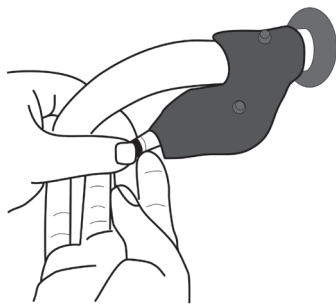
ИНСТАЛЛЯЦИЯ

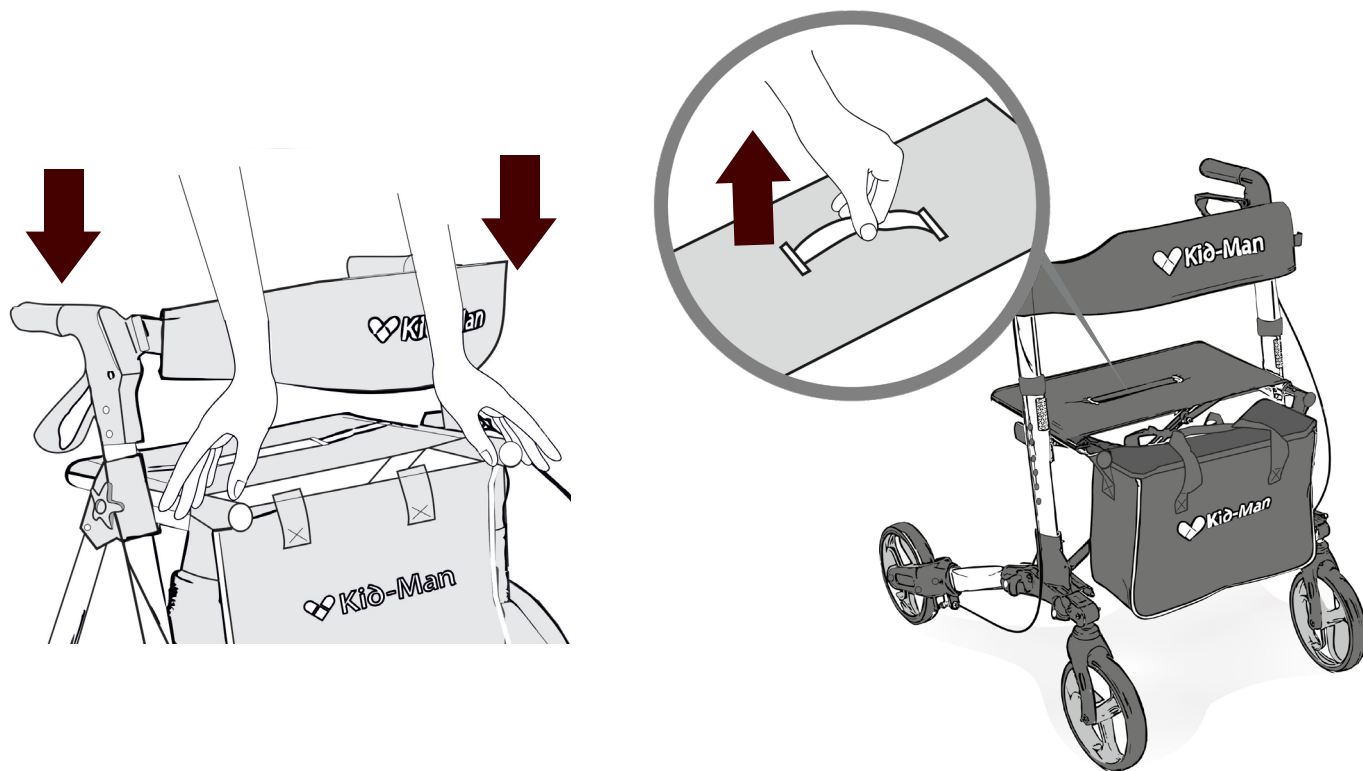




ТОРМОЗА

- Эффективность торможения роллатора может ухудшиться из-за износа колес, поэтому рекомендуется периодически проверять тормоза. Для обеспечения надлежащего торможения, натяните тормозной трос как указано на рисунке.



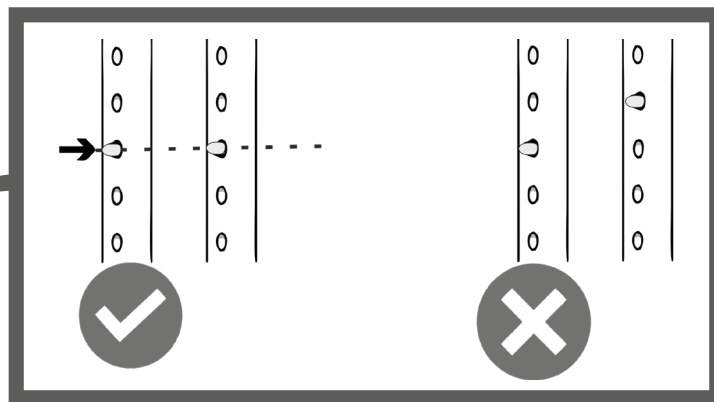
СБОРКА РАЗБОРКА РОЛЛАТОРА

ХОДЬБА

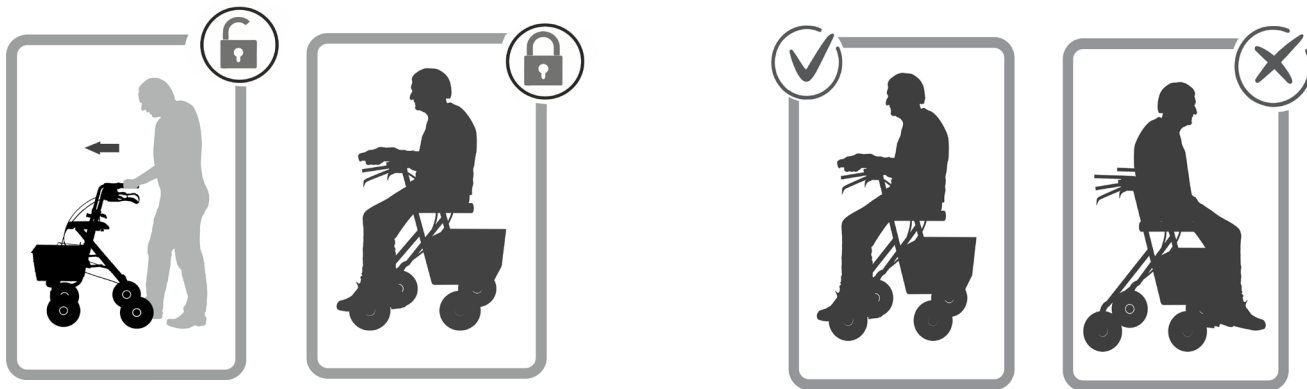


- Когда вы используете ролатор, убедитесь, что ваше тело находится в вертикальном положении, когда он рядом с вами. Это даст вам правильную осанку.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ



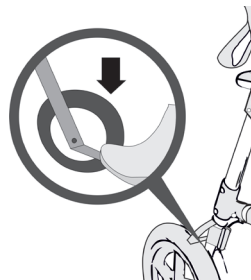
СИДЕТЬ



- Убедитесь, что роллатор стоит на стояночном тормозе, прежде, чем вы на него сядете. Когда вы садитесь, убедитесь в том, что ваши ноги находятся между задними колесами роллатора.

ПЕДАЛЬ

- Если вы хотите приподнять роллатор, используйте педаль, что установлена у задних колес. Сперва поместите свою ногу на педаль. Нажав на педаль, передние колеса поднимутся, позволяя пересечь вертикальные препятствия. Если хотите использовать роллатор в обычном состоянии, то надо убрать ногу с педали.



БЕЗОПАСНОСТЬ



- Ходунки предназначены только для одного человека.



- Будьте осторожны при использовании ходунков, остерегайтесь бытовых препятствий, таких как узкие двери, лестницы, предметы домашнего обихода, детские игрушки и так далее. Не пытайтесь достать объекты, расположенные за пределами досягаемости руки.



- Запрещается ездить через препятствия и по неровным поверхностям. Пренебрежение этими правилами может привести к травмам.



- При использовании ходунков запрещено курить или находиться рядом с пламенем.



- Ходунки не предназначены для слепых.
- Выберите безопасную скорость при езде с наклона. Не пользуйтесь лифтами.
- Запрещается превышать максимальную допустимую нагрузку.

УХОД

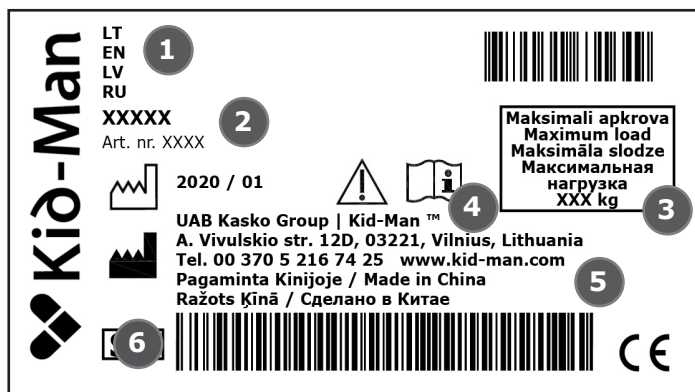
- Храните в сухом помещении, избегайте попадания прямых солнечных лучей. Защищайте роллатор от пыли и грязи накрывая его или периодически чистя.

CZ
PŘEDMLUVA

• Děkujeme vám za důvěru projevenou k produktu Kid-Man. Veškeré produkty procházejí příslušnou kontrolou a opouštějí náš výrobní závod v bezvadném stavu. Přejeme vám mnoho úspěchů a věříme, že produkt Kid-Man bude mít pozitivní vliv na váš každodenní život.

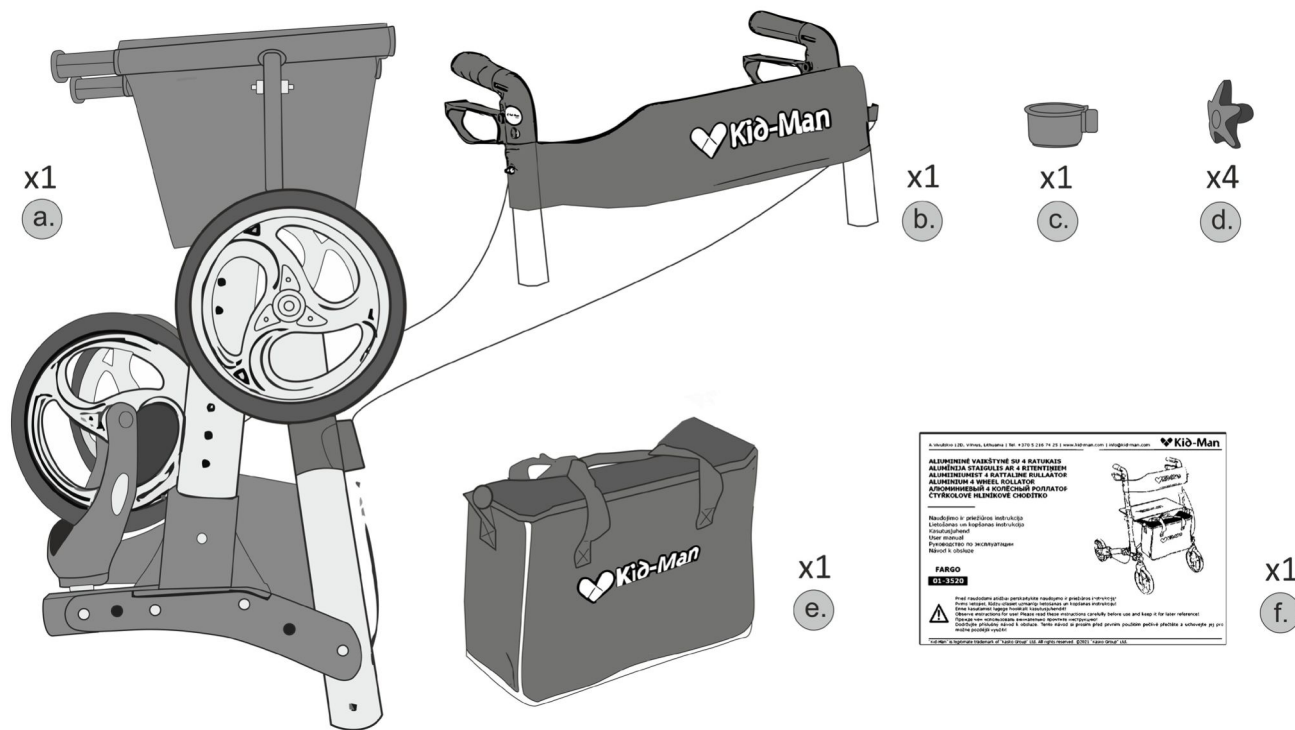
INDIKACE

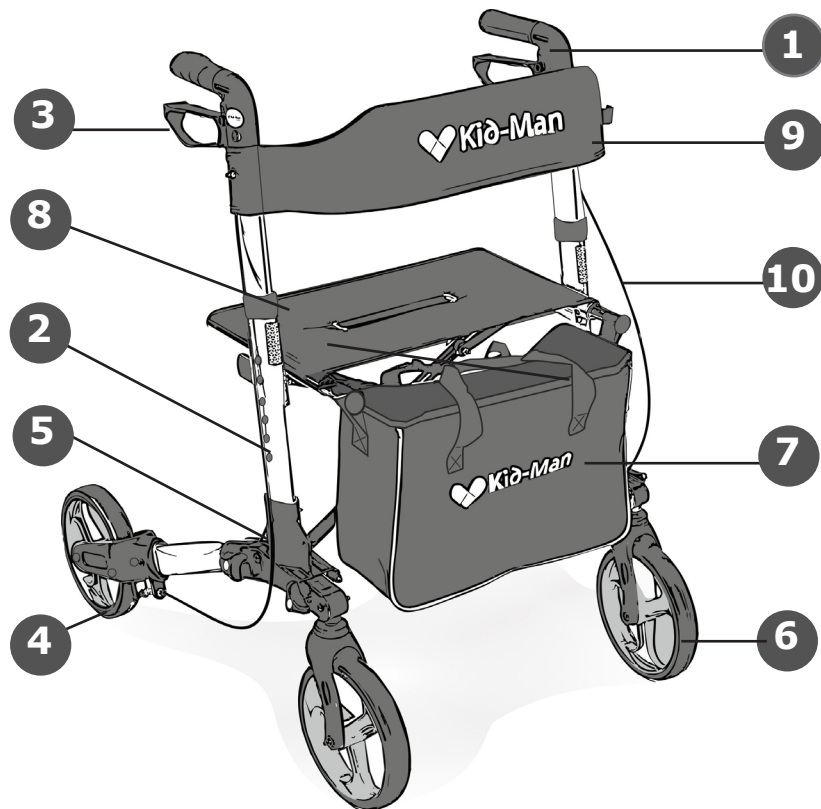
• Chodící zařízení je určeno pro použití ve vnitřních i vnějších prostorech. Toto zařízení se používá jako kompenzace nebo pomůcka pro osoby s omezenou schopností pohybu / chůze.

OZNAČENÍ


1. Název produktu
2. Model
3. Nosnost
4. Výrobce
5. Kontakt
6. Výrobní číslo

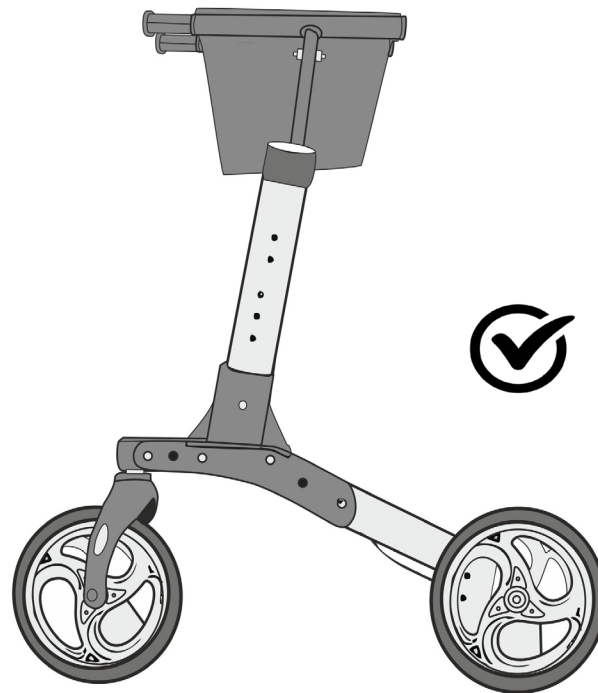
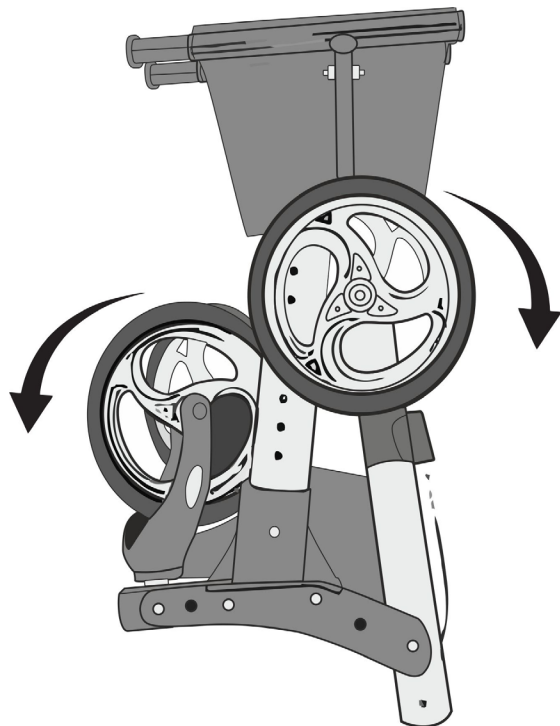
POUŽITÉ SYMBOLY

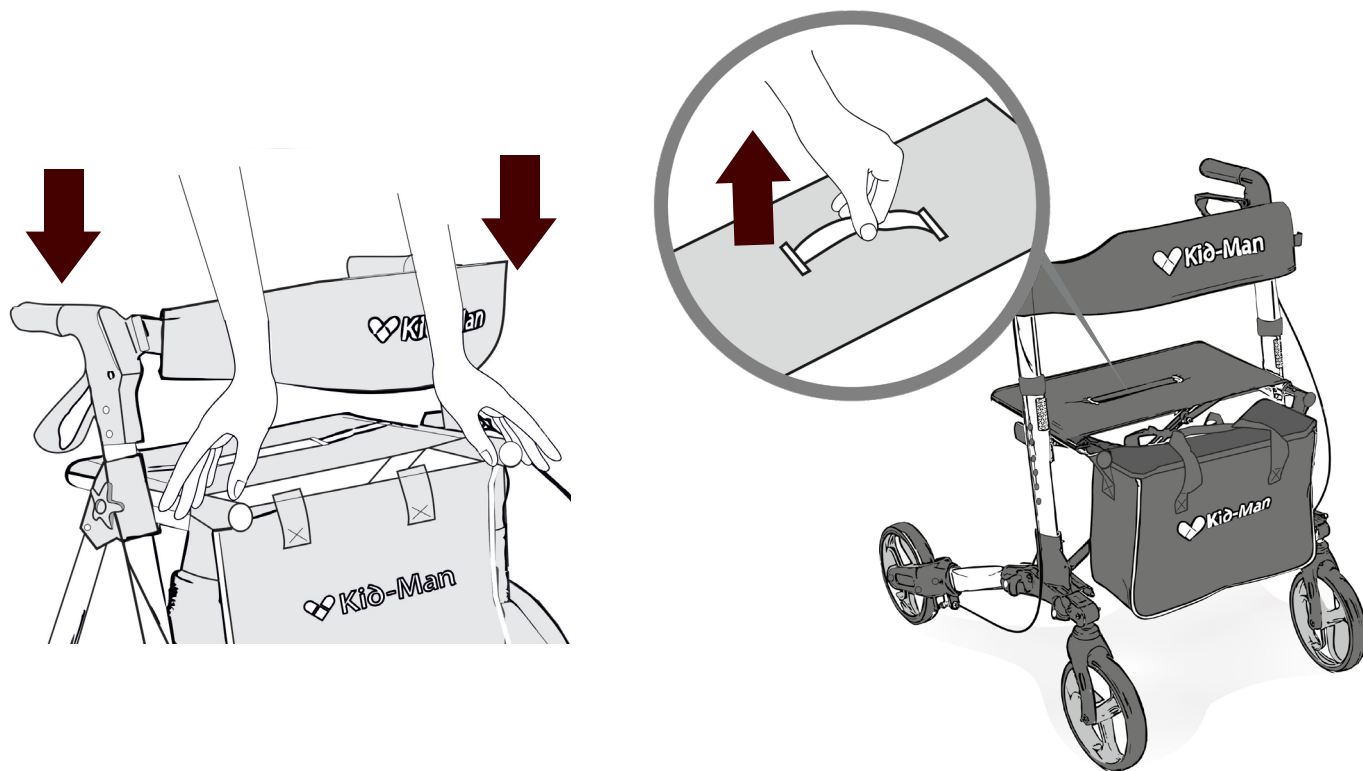


ČÁSTI PRODUKTU

1. Ruční madlo
2. Brzda
3. Výškově nastavitelný knoflík pro ruční madlo
4. Zadní kolečko
5. Rám
6. Přední kolečko
7. Textilní taška
8. Brzdové lanko
9. Sedátko
10. Opěrka zad

NASTAVENÍ



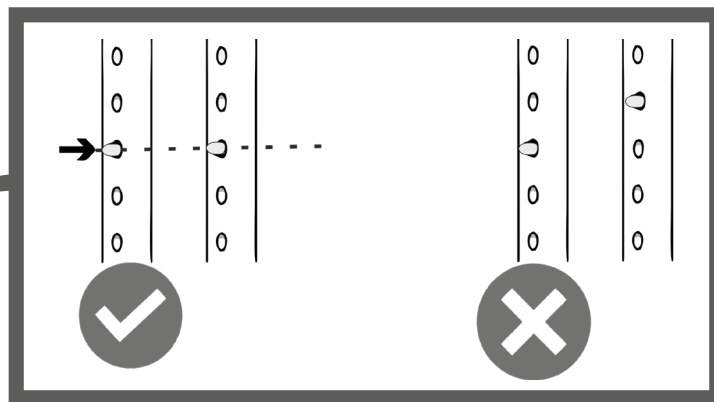
SKLÁDÁNÍ A ROZKLÁDÁNÍ CHODÍTKA

CHŮZE



- Při chůzi s chodítkem se pohybujte ve vzpřímené poloze. Chodítko musí být blízko těla. Chodítko vám pomůže uchovávat správnou polohu těla.

NASTAVENÍ VÝŠKY



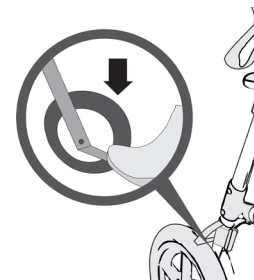
SEZENÍ



- Před usednutím na sedátko zkontrolujte, zda je chodítko zabrzděno parkovací brzdou. Jakmile si sednete, zkontrolujte, zda jsou vaše chodidla mezi zadními kolečky

NOŽNÍ MECHANISMUS

- Pokud chcete chodítko zvednout, použijte nožní mechanismus namontovaný vedle zadních koleček. Nejprve umístěte své chodidlo na nožní mechanismus. Na tento nožní mechanismus zatlačte. Přední kolečka se zvednou vzhůru, což vám umožní překonat vertikální překážku. Při běžném používání chodítka držte chodidlo mimo dosah tohoto nožního mechanismu.



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Chodítko je určeno pouze pro jednoho uživatele.



- Mějte na paměti nebezpečí ve vašem prostředí, jako jsou úzké dveře, schody, domácí spotřebiče, dětské hračky atd. Nesahejte na předměty dále, než dosáhne vaše paže.



- Nepokoušejte se jezdit přes obrubníky nebo překážky. Mohlo by dojít k převrácení chodítka a poškození zdraví nebo poškození chodítka. Nepokoušejte se jezdit přes obrubníky nebo překážky. Mohlo by dojít k převrácení chodítka a poškození zdraví nebo poškození chodítka.



- Je zakázáno kouřit nebo být blízko ohně během používání chodítka.



- Chodítko není určeno pro slepé.
- Při stoupání jedte pomalu. Nepřekračujte maximální stoupavost. Nepoužívejte eskalátory. Necouvejte ze svahu.
- Je zakázáno překračovat maximální nosnost chodítka.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Produkt musí být ukládán v suchém prostředí, mimo dosah přímého slunečního záření. Produkt musí být udržován v čistém a bezprašném stavu. Očistu provádějte pomocí prachovky nebo vlhkého hadříku. Používejte mírný čisticí prostředek.

SPECIFIKACIJOS | SPECIFIKACIJAS | TEHNILISED ANDMED | SPECIFICATIONS | СПЕЦИФИКАЦИЯ | SPECIFIKACE

Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model	01-3520
Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Max koormus / Maximum safe load / Максимальная нагрузка / Maximální bezpečné zatížení	135 kg
Bendras svoris / Kopējais svars / Kogu kaal / Overall weight / Общий вес / Celková hmotnost	8,7 kg
Rankenų aukštis (6 padėtys) / Rokturu augstums (6 pozicijas) / tions) / Käepidemete kõrgus (6 asendit) / Height of handgrips (6 positions) / Высота ручек (6 позиций) / Výška ručních úchyťů (6 poloh)	805 - 930 mm
Bendras plotis / Kopējais platums / Tooli laius / Overall width / Ширина стула / Celková šířka	650 mm
Bendras ilgis / Kopējais garums / Üldpikkus / Overall length / Общая длина / Celková délka	700 mm
Sėdynės aukštis / Sėdvietas augstums / Istme kõrgus / Seat height / Высота сидения / Celková výška	540 mm
Plotis tarp rankenų / Platums (starp rokturu) / Käepidemete vaheline laius / Width between handgrips / Ширина между ручек / Šířka mezi ručními úchyty	460 mm
Ratukų dydis / Riteņu izmērs / Rataste laius / Size of caster / Размер колесиков / Velikost koleček	200 / 35 mm

**ATSARGINĖS DALYS | REZERVES DAŽAS | TAGAVARAOSAD | SPARE PARTS | ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ | NÁHRADNÍ
DÍLY**

LT Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojamos atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekiate tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.

LV Veicot remontu, var tikt izmantotas tikai oriģinālas ražotāja daļas. Je vēlaties saņemt oriģinālo daļu, iesniedziet liplentē norādīto riteņkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazinaties ar ražotāju. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriģinālas rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.

EE Remondiks kasutage ainult originaalseid varuosi, mida saate müüjalt või otse tootjalt. Hankimisel märkige tüüp ja seeria number. Müüja ja valmistaja ei vastuta tekitatud kahju eest, mis on tekkinud mitteoriginaalsete varuosade kasutamise või remondi eest mittevõlitud isikute poolt.

EN Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.

RU Для ремонта используйте только оригинальные запасные части, которые можете приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные (тип и серийный нр). Производитель и продавец не несет ответственности за вред, возникший вследствие использования не оригинальных запасных частей или ремонт неуполномоченными лицами.

CZ Pro výměnu používejte pouze originální náhradní díly. Příslušnému obchodnímu zástupci sdělte číslo modelu a výrobní číslo, nebo se obraťte přímo na výrobce. Pokud nejsou použity originální náhradní díly, nenese výrobce a obchodní zástupce jakoukoli

GARANTIJOS SĄLYGOS | GARANTIJAS NOSACĖJIMAI | GARANTIINGIMUSED | WARRANTY | УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ | ZÁRUKA

LT Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gaminių proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.

Gamintojas bei platintojas neprisiima atsakomybės dėl defektų:

- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapbruotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.

Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratęsia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

LV Palīgīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegādāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem.

Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:

- kas radās palīgīdzekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot palīgīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolemj, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group“. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

EE Garantii kehtib 24 kuud ostu hetkest. Garantii kehtib, kui defekt on tekkinud valmistaja tootmisveast või ebakvaliteetse materjali kasutamisest.

Tootja ja müüja ei vastuta defektide eest:

- kui eset on kasutatud mitte sihipäraselt, eirates eksploatatsiooni juhiseid;
- kui on kasutatud mitteoriginaalseid varuosasid, remonditud mitte aktsepteeritud remontija juures;
- rikete eest, mis on tekkinud stiihia, hooletu kasutamisega.

Garantii on kehtiv ainult garantii talongi alusel. "Kasko Group" esindaja hindab ja teeb kindlaks, kas garantii kehtib. Garantiihoolduse aeg on 4 nädalat kauba saabumise hetkest remonti. Ilma garantiita kauba remont on ostja kulul.

EN We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group“ after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group“, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

RU Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.

Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственность за дефекты

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;

- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;

- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя.

Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Груп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Груп принимает. Срок гарантийного обслуживания – 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

CZ Emitem o garancie de 24 luni de la data achiziției. Orice modificare neautoizata realizată fără aprobarea producătorului, v Výrobce poskytuje záruku po dobu 24 měsíců od data nákupu. Jakékoli neautorizované úpravy provedené bez souhlasu výrobce budou důvodem ke zrušení platnosti záruky. Za porušení záručních podmínek se považuje také překročení maximální uživatelské nosnosti nebo použití produktu nesprávným způsobem. Podmínkou platnosti záruky je správně vyplněný záruční list. Společnost UAB „Kasko Group“ má k dispozici časovou lhůtu 4 týdnů pro rozhodnutí o tom, zda bude reklamace položky uznána. Pokud není příslušný problém krytý zárukou a pokud s tím zákazník souhlasí, zajistí společnost UAB „Kasko Group“ příslušnou opravu (pokud to bude možné). V tomto případě bude za veškeré náklady, včetně nákladů na dopravu, odpovědný zákazník. Po příslušné záruční opravě nevzniká právo na prodloužení záruční doby.

**GARANTINĖ KORTELĖ | GARANTIJAS KARTE | GARANTIİKAART | WARRANTY CARD | ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА
ZÁRUČNÍ LIST**

Prekės pavadinimas Preces nosaukums Kaubanimetus Products name Наименование товар Název produktu	Modelis Modelis Mudel Model Модель Model	Pardavimo data (įrašyti) Pārdošanas datums (ierakstīt) Müügikuupäev Date of purchase (insert) Дата продажи (вписать) Datum nákupu (uvést)	Garantinis terminas Garantijas termiņš Garantiaaeg Warranty period Гарантийный срок Záruční doba
Aluminiinė vaikštyne su 4 ratukais Alumīnija staigulis ar 4 ritentiņiem Alumiiniumist 4 rattaline rullator Aluminium 4 wheel rollator Алюминиевый 4 колёсный роллатор Čtyřkolové hliníkové chodítko	01-3520		mėnesių mēneši 24 kuud months месяцев měsíců

Place for UDI

Your dealer

Išleido | Izdevējs | Toodetud | Published by | Издатель

Publicat de | Kiadta :

UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 52167425 • Faks. +370 52167425

www.kid-man.com • info@kid-man.com

Data | Datum | Kuupäev | Date | Дата | Data | Dátum 2014-12-15

Paskutinio atnaujinimo data | Izdevuma datums | Viimase uuenduse
kuupäev | Date of last update | Дата последнего обновления
2022-01-13
